

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERIC

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1406
ARLINGTON VA 22201-2537

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians
Vol. 99 - No. 36 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 11, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢



James Larish received his Juris Doctoris degree with honors from Columbia University in May. He has taken the bar exams in August. He will be working for a Wall Street law firm when he returns from a trip with some of his classmates exploring the Inca ruins in Peru.

Artist Janez Kovačič featured at Pristava

Slovenian artist Janez Kovačič will have a display of his works at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio at the *Vinska Trgatev* (wine festival) on Sunday, Sept. 14th.

Born February 24, 1942 at Rakitna, he graduated from the Academy for Art of Painting in Ljubljana in 1968. After receiving his degree he left for Germany to work and study there. In 1975 he was awarded a master's degree in Art of Painting from the Academy in Ljubljana. He is employed as a teacher at the School for Graphic Arts in Ljubljana.

He has had over 80 one man and over 100 joint exhibitions in Slovenia and abroad.

Next to his large selection of classic art of painting, like landscapes, portraits and old architecture paintings, he is intensely occupied by graphic design and stained glass windows.

In an article written by Janez Mesesnel, it is stated, "Janez Kovačič's work of art expresses a direct relationship to Nature. An important role is his complete under-

standing of the arts, especially in the comprehension of his painting and artistic task, also plays the drawing which he, as a form component, carefully takes into consideration. Sometimes the color fills the painting, but often it is the color itself that paints. The results are precise reflections of chosen images from Nature, where we can notice not only the strong Slovene painting tradition, but also the tenseness of every single approach towards his painting task."

Janez Kovačič is also the artist on a beautiful 1996 Slovenian calendar featuring 12 magnificent watercolors.



Janez Kovačič

Artist David Vertacnik Finds Family Ties and Slovenian Cultural Roots

A Kansas University design professor travels to Slovenia to get in touch with his heritage - and leaves a little bit of himself behind.

By Jan Biles
Journal-World Arts Editor

David Vertacnik has a strong affinity for roots - the roots that stretch deep under the apple trees on his farm east of Lawrence, Kansas and the roots of his Slovenian heritage that has manifested itself in his sculptures.

Vertacnik, a Kansas University associate professor of design, has made three trips to Slovenia to learn about his ancestry. The result: a successful graft of his love of the land and his love of the Slovene culture.

"My connection to the land is integral to being raised by ethnic parents," he said, proudly adding that his grandparents emigrated through Ellis Island and he is "100 percent Slovene."

In His Blood

Vertacnik grew up on a farm west of Indianapolis and was trained as a ceramist at Indiana State University and the New York State College of Ceramics at Alfred University.

He took the job at KU in 1979, and he and his wife, Wendy, bought a farm in rural Douglas County, where he first planted field corn. The corn proved to be too much work - the Vertacniks owned few farm implements - so the next year he switched to apple trees.

Farming is in Vertacnik's blood. His grandmother always had a large garden and a rabbit hutch or chicken run in her back yard. His father worked for a telephone company but also maintained an orchard. And his ties to agriculture always seem to be incorporated in his artworks.

Vertacnik uses clay structures and found objects to create sculptures that whirl and tilt, are rooted fork-like to the earth and

stretch toward the sky.

Certain images return in the forms: the cycle of the seasons and its reference to the cycle of birth, death and rebirth of humankind; tools, implying man's labor with and for the land; and house and home, or man's dwelling in the natural world.

Another recurring image is a roof with a linear design, which caught the attention of Marc Greenberg, KU associate professor of Slavic languages and literatures. Greenberg told Vertacnik that the roof resembled a hay rack that is indigenous to Slovenia.

Within a short time, Vertacnik applied for and received grants from the Hall Center for the Humanities and the KU design department that allowed him to go to Slovenia in October 1993 to study the connection between his sculptures and the hay racks.

Vertacnik said the connection was "uncanny."

"It's an affirmation of where I came from, and why

you do the things the way you do. There's a reason," he said.

Vertacnik also met a cousin while he was in Slovenia. The cousin worked for the telephone company and among other things grew apples on his farm.

Chance Meeting

After he returned to Lawrence (Kansas), Slovenia remained on Vertacnik's mind. He subscribed to Slovenija magazine and later read an article about a Slovene artist's colony that was accepting applications.

Then he received an unsolicited application in the mail.

"I had no idea what it was like," he said of the artist's colony. "I used the letter to apply for money."

His return trip to Slovenia in June and July 1996 was financed in part by KU's international studies and design departments.

"I was one of 10 people," he said. "There were three or

(Continued on page 4)





I have been requested *not* to write about blueberries. It seems a few people are tired of hearing about them. Even one person has threatened to sic the paparazzi on me, I know they're just kidding, so we're going to add our final thoughts on the subject before the season is over.

The other day we were in the mood for some ice cream and decided to look for Joe and Kum Pok Rigler's "How Sweet It Is" ice cream shop in Chester Township, Ohio. We found it at 12652 Chilli-cothe Road (Rt. 306) in a shopping center, right around the corner from Annie's Slovenian Restaurant.

As it turned out, Joe is a connoisseur of fine ice cream and has available a wide variety of flavors and the quality is unconditionally first-class. The delightful couple stock some of the most delicious flavors imaginable. Only natural ingredients are used!

But the best news is they had an ice cream called "blueberry cone" which is absolutely out of this world. It is made from (get this) Michigan blueberries. Kum Pok told us that when the batch runs out, that's the end of that flavor for this year because the manufacturer only uses fresh blueberries and the season is almost over.

We each had a cone and took some ice cream home for later consumption. I especially enjoyed the black cherry. Madeline said the

praline pecan was the best she has ever tasted!

People who have traveled to Michigan will be interested to know that the Riglers have "Mackinac Fudge" ice cream, a distinguished product from the Upper Peninsula.

The Riglers are a friendly couple who make you feel glad you visited their store. They offer an wonderful variety of truly delicious ice cream at regular prices. And if you want to taste the blueberry ice cream, you'll have to hurry to their store before it's all gone.

Thanks to all the ladies and gentlemen who submitted answers to our question, "What Is a Foamer?" No one came up with the correct answer.

What I really wanted to find out is are there any Slovenian foamers among our readers. A foamer is an enthusiastic person. However, that is not the complete response sought.

The answer is based on the new book "Foamers" by Jon Berson which is a novel of suspense. The book states on page 20 Amtrak personnel labeled train enthusiasts "foamers" because they pester conductors with questions, try to ride in the engine cabs, take photographs of everything from axles to seat cushions, and literally foam at the mouth over every last aspect of trains.

For two weeks in a row I inserted the same clue: "Train your thoughts on this problem," and "Put on your engineer's cap."

So there you have it. Anyone calling the library, or visiting a bookstore would have found the solution. No Slovenian Sherlock this time.

Was really surprised by

the variety of answers received last week. One lady called to say she believes a "foamer" is the person with the fire department who sprays foam on the runway during emergencies. That answer is very admirable. This week I read about a night club in South Beach which sprays foam from the ceiling and it floats down on the dancers getting them all wet and soapy as they gyrate through the suds. I'd like to see them attempt a polka in all that mess. Maybe they could be labeled beach foamers.

Anyhow, "Foamers" is an entertaining book about train enthusiasts who try to solve the puzzle of why particular train accidents happen and figure out when the next "accident" will occur. They are aided by a female FBI agent and two other female Special Agents.

The last three books I have read involving the FBI have all been about female agents. It seems since Agent Starling (Jodi Foster) in the movie "Silence of the Lambs", all books about the FBI have featured the female.

As a matter of fact, most of the books now written are about females. They are policewomen, lawyers, detectives, a sheriff, and even a bail bondswoman (Steffanie Plum) who by the way, is clever and humorous, and the best of the lot. For some strange reason, the villains are usually male. Now why is that?

At a craft show in Miami a few years ago I noticed a lady who was sewing letters on a throw pillow. It read, "Eliminate wars; Eliminate men; then you can eat all the chocolates you want." I looked at her; she looked at me. Then slowly, a tiny smile formed on her face. It was not a come hither beckoning smile; it was the look of a lioness about to swallow the tethered goat. I got out of

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



THERE WERE THREE WOMEN, NOW THERE'S ONLY ONE...

There was Diana, her death filling the international media frenzy because of her young age and her involvements. There was Teresa, a humble, Macedonian woman who saw God in those that she helped. And then there is Martha. At 76, she is very much alive, with love and kindness for those that she helps. She has raised 26 foster children, all of them handicapped. Martha knows more about parenting than a typical pediatrician. She is a mother, a teacher, a social worker, a cop, a doctor and a nurse. She even adopted five of these kids and is a natural mother to one. Martha also teaches reading to adults who are illiterate and takes care of her own home. According to Dr. Oza, a friend who related above true story, Martha is a true saint, a real human being who shuns publicity. Did I just hear YOU complain?

there in a hurry. (She looked as if she had followed her own advice and eaten a 10 years supply of chocolates.)

Next month we'll have another contest.

In the meantime put 1998 Labor Day Saturday and Sunday aside for the Bishop Baraga activities in Cleveland, Ohio. Reading about the heroic missionary activities of Bishop Baraga, it is possible to become "foamers" (enthusiastic) about his saintly work which in many ways paralleled the heartwarming and saintly accomplishments of wonderful Mother Teresa. May they rest in peace.

Comments? Fax: (216) 361-4088; E-mail: jim@buckeyeweb.com

The winds that make up a tornado may swirl as fast as 400 mph.

Vinska trgatev - wine festival at SP
 The traditional *Vinska Trgatev* (wine festival) will be held at Slovenska Pristava grounds in Harpersfield, Ohio on Sunday, Sept. 14th.
 Weather permitting there will be a soccer game at 2:30 p.m.
 The bar will be open after 12 noon, and food will be served after 1 p.m. On the menu will be goulash with polenta, roast beef sandwiches, traditional plate with smoked sausage, cheese and bread, hamburgers, etc.
 Entertainment will be provided by the Veseli Godci band.
 Members and friends of SP come and enjoy this year's last picnic.

What is the greatest worldwide use of cowhide?
 To hold cows together.

X Celebrity Cruises

Inaugural voyage opportunity for customers of Euclid Travel. Share in the excitement of Celebrity Cruises' newest magnificent ship, the **Mercury**, on one of its maiden cruises.

Exclusive Limited Time Offer!
 Western Caribbean Cruise
 Starting at \$1099 including air
 November 16-23, 1997
 Call 261-1050 Today!

EUCLID TRAVEL
 22078 Lakeshore Blvd.
 Euclid, Ohio 44123



SLOVENIANS ON INTERNET by Frank Tursic

University of Maribor home page is at www.uni-mb.si/. There is also a new home page for the university at www.uni-mb.si/new/index.html. University has 14,128 students, 2048 of which live in dorms. Employee count is 1047. You will also learn at this site that the partner town in Germany for Maribor is Marburg.

Chamber of Economy of Slovenia has a home page at www.gzs.si/eng/chamber/default.htm.
Slovenian Diplomatic posts around the world are featured at the following site:
www.gzs.si/eng/slovenia/contact/sldipl.htm. Honorary Consul in Thailand is Mr. Phatra Putipanpong.
 Is that a Slovenian name? Dr. Karl Bonutti gets listed 2x as an Honorary Consul in Cleveland, Ohio.
If you have a special interest, let the editor know what YOU would like to find on the Internet and we'll try to find it for YOU!

Personal Financial Management - Part III

by Stane Kuhar

(Note: This is the third in a series of articles regarding the "TaxPayer Relief Act 1997" (TRA97) that was enacted in early August and written for the readership of Ameriška Domovina. Also included is information regarding education and retirement planning. As always, consult with a certified public accountant (CPA), professional planner, certified financial planner, or a professional who has background in taxes.)

In the last article a brief overview was provided regarding the "child tax credit" and some initial background regarding "Individual Retirement Accounts" (IRAs). This article will focus on two topics: new "Roth IRA" and the "Education Savings Accounts" (ESA).

Why name a new addition to an IRA "Roth?" Why not Pevco? Or Božnar? Or Kumše?

While the above three-named gentlemen have accumulated nearly 90 total years of service in the Catholic church for the diocese of Cleveland, none of the three are in public service as an elected public office holder as a U.S. Senator.

Senator William Roth is the chairman of the US Senate Finance Committee. Just as Pope John Paul II reserves the final right as pope to canonize a person as a saint in the Catholic church, so do various heads of committees in our USA Federal Government have the right to champion concerns that affect once certainty in life: taxes.

Senator Roth hails from the state of Delaware and has made it a crusade to provide in some manner tax relief for the American public via TRA97 through a new version of the IRA.

The Roth IRA is quite a new animal in the wild kingdom of retirement structured instruments. The first major difference of the Roth IRA compared with a "regular IRA" is that contributions to the Roth IRA WILL NOT be tax deductible in the year a person makes a contribution to an IRA. The monetary contribution limits for a Roth IRA and regular IRA will, however, be the same: \$2,000 per year. The \$2,000 limits means "combined" IRA contributions, regardless of which IRA a person desires to use.

The second difference between the Roth IRA and the "regular" IRA are income restrictions. For a Roth IRA those households that

file jointly may have an income up to \$150,000 while single taxpayer households may not exceed \$95,000. Conversely, "regular" IRA income limits, while increased, will be much more restrictive: gradual rise so that by year 2007 joint household income limit will be \$80,000 while single household income limit will be \$50,000 by year 2005.

A third difference of the Roth IRA is that while a person may not take a deduction, all the income, interest, dividends, that is, all the earnings, will be tax-sheltered while sitting in the Roth IRA and have a happy ending at distribution time: The contributions and ALL earnings WILL NOT be taxed when a person takes a distribution providing 1) a person holds the Roth IRA for a minimum of five years and 2) will be 59.5 years-old. These are general guidelines with some exceptions such as death, disability, or the purchase of a first-time home.

What does all this mean?

If you are planning for retirement and can demonstrate to yourself that your income has been and will continue to increase, the Roth IRA makes more sense than a "regular" IRA since the contributions and deferred earnings will be TAX FREE at distribution time especially if an increasing income level may eventually put you in a higher tax bracket.

The simple fact of compound interest over a period of 20 years earning 6.00%, 8.00%, or any other interest level on tax-sheltered earnings on annual contributions will most likely mean a substantial sum at retirement time. It has been calculated that an annual contribution of \$2,000 for over a 20+ year period earning 8.00% compounded on an annual basis should enable a person to achieve \$100,000+. And with the Roth IRA this would NOT be taxed at distribution time.

Since you will have already paid the taxes on the contributions made to a Roth IRA it is the long-term holdings of earnings that makes this vehicle a very good and new attractive tool for retirement planning. One note of caution: while a person may transfer funds from a regular IRA to the new Roth IRA you will have to pay taxes on those contributions and earnings not yet taxed with one small benefit: you will have a four-year "window" period to pay the

taxes. But this option MUST be exercised by January 1, 1999.

A variation of the Roth IRA is the so-called "Education Savings Account" (ESA). The ESA was also included in the TRA97. In a nutshell, ESA will in reality enable you to have an account opened in the name of a child. It has some of the same characteristics as the Roth IRA with some major differences. Like the Roth IRA the ESA has the same income guideline limitations: \$150,000 for joint household tax filers and \$95,000 for single household tax payer.

In addition, contributions made to an ESA ARE NOT deductible in the year a contribution is made, just like the Roth IRA. And the contribution plus all the earnings at distribution time from an ESA are tax-free.

The first difference of ESA compared with a Roth IRA is that only \$500 per year may be made (in the name of the child). Second, you may only establish and contribute to the ESA for a child if that child is 18-years-old or younger. An ESA is therefore geared for those families who have young children. Since the true benefit of the ESA is long-term -- due again to the effects of compound interest in a tax-sheltered instrument, -- a household has to take a hard look at the school time-frame and age of a particular child.

A third factor in this equation which was not addressed in TRA97 is the impact ESAs will have on financial aid packages for those children attending college. Will it lessen current financial aid? And will

it reduce aid for future applicants?

Fourth there are time limits for a student to use the funds. TRA97 notes that a student must use these funds by age 30.

And finally, distributions from an ESA are tax-free only if used solely for educational purposes. Otherwise, the legal owner will be in for a surprise with a rather significant tax payment.

I cannot stress enough the importance of learning and understanding exactly what these two vehicles may ac-

complish for a family in two important life occurrences. For those families who have 10, 20, or 30 years to achieve one or both goals it may mean the difference between achieving their dreams with reasonable sacrifices versus unfulfilled aspirations.

On a final note; both Roth IRA and ESA become effective January 1, 1998.

Next: If you don't have a Roth, have "Hope."

Mr. Kuhar is Branch Manager of Key Bank at Brookpark-Pearl in Cleveland.

Slovenian Scholarships Available

The government of the Republic of Slovenia hereby announces a limited number of SCHOLARSHIPS for the academic year 1998/99. The majority of scholarships is in global competition, while a few are reserved for citizens of countries which have a bilateral agreement.

The scholarships are open to foreign students / researchers who wish to come to Slovenia as postgraduate visiting students or researchers.

The candidates must be born after January 1961. The duration of the scholarships can range from 3 to 9 months. The scholarships are for all fields of study offered by the Slovene universities.

Priority will be given to applicants who have already established a contact with Slovene university which is

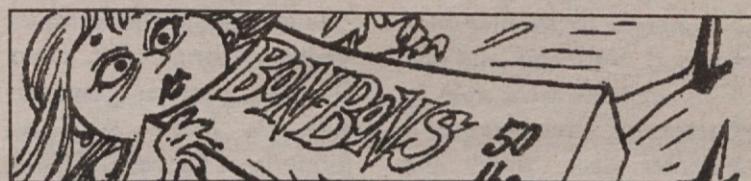
willing to accept the applicant at the proposed term.

The scholarships are intended for students in higher education and for researchers. The scholarships cannot be granted for a complete course of study leading to a degree. The main purpose of the scholarship is to support foreign students / researchers who wish to take certain courses of training or study or perform research.

The candidates should speak Slovenian or the language agreed upon with the instructor.

Complete application forms should reach the Slovenian Ministry of Education and Sport before 30 April 1998.

Forms for application and further information may be obtained at the Cleveland Slovenian Consulate (216) 589-9220.



The Idaho legislature once passed a law making it illegal for a man to give his sweetheart a box of candy weighing less than 50 pounds.

JOHN C. SKRHA
Democrat

Keep Ward 13 Councilman

For Our Neighborhoods, For Safety, For Housing, For Jobs

KEEP WARD 13 STRONG: VOTE

Primary Tuesday, Sept. 30
General Tuesday, Nov. 6

Vote For Experience, Commitment and Integrity in Leadership

VOTE: JOHN C. SKRHA

Councilman Ward 13
Democrat



Dear Ward 13 Resident,

It has been an honor serving you these past 4 years at City Hall and I am proud to represent you as your councilman.

It would be my privilege to continue representing you, the people of Ward 13. Together we will strive to improve safety, housing and employment for all residents as we head into the next millennium.

Your Neighbor,

John C. Skrha

Paid for by Friends of John C. Skrha. Kim Haysda Treasurer, 5100 Broadway, Cleveland, Ohio 44127.

(Continued from page 1)

four from the United States. (Others were from Austria, Sweden, Venezuela, Australia, Italy, Croatia, and Serbia.)... They all had an ethnic connection to Slovenia."

The artists stayed in the village of Most na Soci, which sat on the turquoise-colored Soci River.

During his stay, Vertacnik worked in a steel factory and fabricated two sculptures. One of the sculptures, "Rastoci Dom," was four feet tall and featured a bridge and linden leaves growing from a heart shape.

Vertacnik constructed a marquette of the sculpture and presented it to Milan Kucan, the president of Slovenia.

"They have an economic summit in the same village at the same time as the art colony," he said, explaining how he met Kucan.

Waiting to return

When he departed Slovenia the second time, Rajko Leban, the director of the steel factory, asked Vertacnik to return.

"They knew I was very interested in the Slovene culture... and it had a genuine and sincere connection to my ancestry," he said. "They sensed my love of the land."

So Vertacnik applied for and received a graduate research grant from KU's School of Fine Arts and a grant from the Hall Center for Humanities to return to Slovenia last June and July. This time, his wife was able to come along.

Another difference: Instead of building from scratch once he reached Slovene soil, Vertacnik and one of his students were able to transfer his drawings to a computer disk, which the steel factory was then able to download into its computer system.

Vertacnik said he worked with a crew of seven men to construct "Roza Mosta na Soci," a natural brown sculpture standing 12 feet high that incorporates images of a bridge, a house and a flower that blossoms into a heart shape.

"It's an inspiration, a response to what I felt while I was over there, and it's there for them to enjoy," he said.

While there, four of Vertacnik's works were included in an art exhibition in the country's capital, Ljubljana. He also received an invitation from Victor Jackovich, the Slovenia ambassador to the United States, to attend a celebration marking the 221st birthday of the United States. He also made a marquette of "Roza Mosta

na Soci" to present to the ambassador.

Vertacnik said his journeys to Slovenia have not satisfied his fascination with the country.

"I want to learn the language. There's contemporary artists who live in Slovenia who I want to know," he said. "...I felt like a rock skipping across the water... like I was trying to catch the glimpse."

Vertacnik said he wants to return to Slovenia again. The next time, he and his wife want to take along their two sons, 16-year-old Andy and 11-year-old Martin.

"It's a part of me," he said, "and it's a part of us now."

Thanks to Paul Barbarich of Indianapolis for submitting this interesting article.

Scott Vacha receives Ph.D

Congratulations to Scott Vacha, who recently received a Doctoral Degree in Genetics from Texas A & M University. Scott is currently a Postdoctoral Fellow with the National Human Genome Research Institute of The National Institutes of Health in Bethesda, Maryland.

Scott recently became engaged to Kristin Meier, the daughter of Erwin and Ruth Meier of Brenham, Texas. Kristin earned her Masters of Science degree from Texas A & M University and is currently teaching at Blimm College. Their wedding is planned for early 1998.

Scott Vacha's proud parents are Elaine and Terrance Vacha of Brunswick, Ohio. His even prouder grandparents are Marie Williams, formerly of Cleveland, Ohio, and Sophie and Stanley J. Baraga, formerly of Independence, Ohio. All of the grandparents currently reside in the Phoenix, Arizona area.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

House for Sale

Tidy home with gracious living room, adjoining dining room, sunny efficient kitchen with appliances and built-in table. 3 bdrms on 2nd floor and full bath; finished 3rd floor, finished basement with full bath, detached two car garage, VIOLATION FREE AND HAS A HOME OWNERS WARRANTY PLAN. Good Euclid location close to lakefront parks, shopping, public transportation. \$84,500 #868810 Frieda Kolberg 247-3633 or 338-3395.

St. Clair Pensioners News

Variety is the spice of life. At least, so the saying goes. Judging by the weather we have been experiencing this summer, the saying could very well apply to it. Variety? We certainly have had that. Spice of life? Hm. You be the judge of that.

Last month's front page of the Perry News featured a photo of a young girl holding a fish that she had caught. And it was a whopper. A granddaddy of a wall-eye. It measured 29 3/4" long, and weighed 9 pounds. What a catch for 10 year-old Kimberly Skully. Her catch earned her an Ohio Fish Award. Congratulations to you, Kimberly.

Yes, she is the granddaughter of our members, Noreen and Ray Skully, and they must be very proud of her. I wonder if grandpa Ray ever caught a fish that size? And I do not mean a "fish story" either, Ray.

Were you at the Federation of Senior (Pensioners) Picnic on Wednesday, August 20th? According to the estimates from our officials, it drew the largest group ever to a Federation Picnic. Too many picnics this year were hampered by uncooperative weather. On the morning of our picnic day, we, too, looked askance at the gloomy sky and then with a wish and a prayer tossed all caution to the winds and headed for the SNPJ Picnic Grounds. As the morning progressed, the skies cleared and we saw the beginning of a *Beautiful Day*. And it was a *Delightful Day*. Not too hot. Comfortable. Just right and everyone was ready to enjoy the day.

Came dinner time. Time to partake and enjoy the delicious meal that Julia and her crew had prepared for the occasion. Mmm... good. It certainly was. Tasty and plenty. As they say, "*Finger lickin' good*." Thank you, Julia. Thank you also to all who helped in the preparation of the food, and in the serving of it in such orderly quick time. Nearly 400 meals were served in a matter of approximately one hour. I also noticed that the men behind the bar were kept busy, too.

With our appetites satisfied, our thirsts quenched at the bar or with coffee, some drifted to the balinca courts, others leisurely strolled about, and still others chatted with old acquaintances, while others just relaxed and enjoyed themselves and seemed quite content just doing nothing, waiting patiently for the music to be-

gin. Once the dancing started, I wandered into the pavilion on several occasions, and I must tell you some of those young oldsters sure got their exercise that day. I must comment that the balinca court seemed to be in very good shape, and they received plenty of use that day.

Time moves quickly when you are enjoying yourself and before we knew it, it was time to head for home. As we neared home base, the clouds greeted us with a slight shower. It was welcome at this point. *It was the end of a perfect day.*

Congratulations to Frank and Lena Siewiorek as they celebrated their 60th wedding anniversary this past month. Both Frank and Lena are very active in the community. God bless them with good health and happiness in the years ahead.

Much activity is ahead of us this month. September 18th, that is Thursday, the 18th, is the date of our **Picnic in the Park**, which will again be held in the **Kenik Park**. If you have not as yet made reservations, call Valerie Baznik at 531-9279. Please note this picnic is for members ONLY.

At our last month's meeting, reservations were made for an Amish tour plus other points of interest in the Middlefield area. I do not know if all reservations were taken up. If interested, call Marge Steixner at 383-8410.

Last month I began to tell you that I had seen our member Joe Zgonc on TV, but did not have time to tell you why he was there. There is a group whose mission or purpose is to seek our a person or persons who is handicapped in some way and could use some "good Samaritan" help. This particular group performs its good deed, calling it "Christmas in April." On this particular occasion, they located a lady who by misfortune, could only move with her wheelchair in her home. Naturally

she would love to enjoy the outdoors on occasions, but could not because of the steps. She needed a ramp to go beyond that point. This compassionate group built the needed ramp at no cost to her. This was a "Christmas in April" gift. The lady was overwhelmed. Now she no longer needs to be cooped up in the house.

Do not quote me on this (can't remember too well any more. Getting old and forgetful), but someone and I think that it might have been Joe, made Channel 5 aware of the "Christmas in April" group and a barbecue was arranged and held in the yard there. The good deed workers and the lady with her wheelchair were the guests. Joe further got together some of his musician friends to provide music for the occasion. I am sure that the whole crew, the workers and musicians (including Joe Zgonc) had a satisfying warm feeling knowing that they had made life a little easier and more pleasant for someone.

We, too, can be proud of Joe. Joe also is part of a group of musicians who on a regular basis entertain the residents of the Neff Road Slovene Home for the Aged. God bless these caring folks.

I was told that member Josephine Gorencic, who still resides at the Grande Point Center, this past Sunday, was transported, wheelchair and all, to the Altar Society Dinner in St. Vitus Auditorium. How nice that she was brought there. I am sure she enjoyed seeing her many old acquaintances from the neighborhood.

Today I was also informed that Mary Agnes Briscar had by-pass surgery recently and is currently staying at her daughter's home. We wish her a healthy and speedy recovery. You can send your "well wishes" to her home address which is 125 East 156th Street, Apt. #1103, Cleveland, OH 44110. --Stanley J. Frank

"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

• Facilities Available Throughout Northeast Ohio •

Visiting Colorado - Wyoming - and Utah

I thought I would write a few of the highlights about our 12th trip to our surrounding mountain states to visit members of our family. I will use some proper names so if they are not familiar, you can overlook that part, but without using some of the family names it ceases to become family function.

Our first most interesting and beautiful stop was Durango, Colorado. Each time we visit, it grows by leaps and bounds. This is about a six hour drive from Sedona, Arizona, our home. On to Silverton and Ouray which is known as the million dollar highway. It actually cost a million dollars per mile to build and that was way back in the 1950s; today it would cost \$3 million a mile thru solid rock at altitudes of 8,000 to 10,000 feet. Ridge-way was our night stop, a real western town.

Next day took us to the high country and ski areas, Snowmass and Aspen. My how these areas have grown since our last trip thru this section. On to Independence Pass, known for the highest paved pass in the U.S. the views are incredible, one has to see to believe. Then on to Leadville. This was once the temporary capitol of Colorado with a population of over 30,000. Today it has a mere 2,500 population, with an elevation of 10,111 feet.

This was a coal mining area, also gold and silver. Today it is a modern ghost town with some skiing, fishing and hunting.

A good night's rest and onto Vail. This was a big change for us; almost like a winter Disneyland. Beautiful shops, restaurants, hotels and inns, all in an Alpine decor. On to Boulder via Golden. Great drive on Interstate #70. Speed limit is 75 but you know that means 85, and a few at 90 miles per hour.

Boulder is family with the Metzger's, Barta's and Wilson's. A great time eating, drinking, and visiting and also see how the young ones have grown since our last visit.

Boulder is a nice city with the beautiful university, bike and walking paths, recreation centers, shops, restaurants, green-green trees and grass and all surrounded by the mountains capped with snow even in August.

Back on the road via Central City and Black Hawk. It was a cloudy and drizzly day and we just drove thru quickly. This is Colorado's gambling town. On to Grand Lake and visit

ing with Mimi, Cathy, Chris Prior and the latest great nephew Kenneth Prior. We got under the wire with a visit with Jeff Metzger who was working on the Metzger/Prior "Log Home," not a cabin but a home with real logs for the exterior and interior finish. You can bet your boots we'll be back.

We really enjoyed this most beautiful Alpine setting, hiking, shopping boat ride, hunting down the deer, and we even had a pit fire with cooking up those famous someóres.

Time to leave this beautiful setting and tour the Rocky Mountain National Park. Every citizen should experience this beautiful land of ours; no need to go to those far away places if you haven't seen America first.

On to Cheyenne and Warren Air Force Base with Lt. Col. Dave Marraya and Katie Metzger. This was truly a learning experience to know what really goes on with our tax dollars and missiles that protect our country. It is a fantastic experience above ground and below. F. E. Warren Air Force Base, formerly known as Fort Russell as far back as 1867; the name was changed in 1930. This base is a historical site and indeed it is with all the beautiful officers' quarters one would think they were in Virginia or the South with the Red Brick Colonial Style housing. We took in every nook and corner of the base including food service of this Air Force Space Command.

Steamboat, Colorado was our next stop. It is famous for winter skiing and summer hiking. This beautiful valley surrounded by mountains and loads and loads of condominiums. Main street

is full of shops and restaurants. We took a gondola ride called the Silver Bullet, up and back. It costs \$13 but is free to those over 70 years old. The reason for this is the 70-plus people probably will not be able to hike or ride their mountain bike up the mountain like most other tourists do. There are all kinds of trails down for bikes and hiking. The Silver Bullet goes to 9,000 feet, but one can go the additional 1,500 feet for a great ride down. Some of those bikers are just as crazy as the daredevil mountain skiers.

Our last stop was in Canyonlands National Park in Utah, a section called Dead Horse Canyon. It is very beautiful, although not nearly as deep as the Grand Canyon.

By this time we had seen so much our minds were filled with great memories and most thankful for a safe journey home. We drove a total of 2,123 miles.

With this I close, and hope you found our journey of some interest.

NOTE: Colorado isn't all that far from Cleveland and could be a most beautiful trip although it is a short season in the mountain area which is the most beautiful. Leadville is an interesting place, not that it is all that beautiful. At 10,000-plus feet, it is almost in the timberless altitude, but the surrounding areas are scenic.

I am reading a book about Leadville, telling about a Slovenian church there. It is about St. Joseph Church where Father Trunk was pastor for 25 years. He later retired in San Francisco with Father Vital Vodusek. We

have met and knew both of these priests way back when. Father Trunk lived to be 101. He died in 1973.

We visited St. Joseph church and went to Mass there and talked to some of the old timers in that city. They reported the priest had painted the entire inside of the church. He painted the empty walls with "The way of the cross," with the decor in Slav motifs. There are many more beautiful paintings there.

--Raymond and Yvonne Prostor

Registration for St. Mary Slovenian School

St. Mary (Collinwood) Slovenian School begins on Saturday, Sept. 20. Registration will be held that day in the school cafeteria at 9 a.m. Classes will begin at 9:30 a.m.

Any children from kindergarten to eighth grade who wish to learn the Slovenian Language, culture, and history, are welcome to attend classes.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold their monthly "Krofe Sale" on Saturday, Sept. 13th beginning at 8 a.m. in the Social Room of the auditorium.

432-1114
Ann's Dressmaking and Alterations
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027, St. Clair Ave., Cleve.

NOSAN'S NOW OPEN!

Slovenian Home Bakery

361-1863

Cleveland

481-5670

Euclid, Ohio

Baked Fresh Daily
Assorted Slovenian Pastries,
Potica, Krofi, Flancate
and assorted Specialty
Breads, Strudels, 8-Grain,
Rye and Vienna, Hlebec,
Style Bread

6413 St. Clair Ave.

361-1863

Cleveland, Ohio

567 E. 200 St.

481-5670

Euclid, Ohio

Tues. thru Sat.
6 am to 4 pm

Thurs thru Sat.
7 am to 4 pm

Nosan's Bakery will be open after Summer Vacation on Thursday, Sept. 11 at both locations.

Lavrisha on WKTU

Paul Lavrisha can be heard on WKTU Radio AM 830 on your dial.

He broadcasts on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

WKTU Radio serves Cortland, Warren, Youngstown, Cleveland, Akron, Canton, Northeast Ohio and Western Pa.

The Ohio Lottery

"It's about dollars and sense."

Did you know that the Ohio Lottery contributed more than \$748 million to Ohio education last year.*

The Ohio Lottery is not only about taking a chance, but making a difference.



George A. Voinovich
Governor of Ohio

William G. Howell
Director, Ohio Lottery

The Ohio Lottery reminds players to play responsibly.
The Ohio Lottery Commission is an equal opportunity employer and service provider. ©1997 The Ohio Lottery
*Based on Ohio Lottery Fiscal Year July 1996 through June 1997

GRDINA FAMILY REUNION: On Sunday, August 3rd, the Grdina Family Reunion was held at Perko's Fell Lake Park. Approximately 200 family members were in attendance. Except for a light rain at photo time, which curtailed a full group picture, a great time was had by all - renewing acquaintances from the previous reunion four years ago.

To the chairman and coordinators, Frank Grdina, who was unable to attend, a big thank you.



Anton Grdina clan



Jacob Grdina clan

(Photos by Tony Grdina)



Janez Grdina clan



Matija Grdina clan

Benefit Spaghetti Dinner

A Benefit Spaghetti Dinner is being sponsored by St. Mary (Collinwood) Holy Name Society on Saturday, Sept. 13, at 6 p.m. in the school cafeteria.

Proceeds of the dinner will support the Right to Life activities of the Holy Name Society, especially the March to Washington, D.C. on January 22nd.

Donation is \$6 for adults and \$3 for children.

Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing, Electrical Supplies, Garden Supplies. — Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123

731-7070

Perkins Restaurant

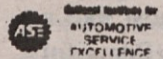
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077

Operated by Joe Foster

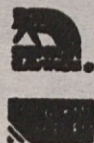
**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



**DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT**



EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET
940 East 222nd Street
281-9544

200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

ELECT

JOSEPH J. MARCOGUISEPPE
MAYOR OF CLEVELAND



Life long resident of Cleveland Graduate: Benedictine High School 1966
Parent • Teacher • Attorney Findlay College 1970
Member of St. Mark Catholic Church CSU - Cleveland Marshall College of Law 1974

Leadership that makes sense.

"If we can build stadiums, museums and prisons, we can fix our school buildings and provide our children with quality education equal to that of Catholic, private and suburban schools."

**VOTE FOR JOSEPH J. MARCOGUISEPPE
PRIMARY ELECTION SEPTEMBER 30TH**

Paid for by: Marcoguiseppe For Mayor Committee, 14614 Grapeland Avenue, Cleveland, OH 44111 (216) 252-1968, John Kwitkowski, Treasurer



SIMS BROS. BUICK, INC.
21601 Euclid Ave.
481-8800



SIMS CHRYSLER PLYMOUTH, INC.
20941 Euclid Ave.
692-3900

Visiting Portland is 'Another Perfect Vacation'

By Patricia Coil
Euclid Travel

"Portland is one of the nicer walking towns in the country. I would rate the walking in Portland above that of San Francisco and Seattle, Washington. We always felt safe when walking around the city during the day," said George Davis, a Euclid Travel client, after returning from a vacation which included Portland, Oregon and a cruise on the Columbia and Snake Rivers.

George and his wife, Ginger, spent three days in mid-May exploring Portland before their cruise. They started with a Grey Line half-day city tour. They remarked that the downtown area has a great number of public parks and statuary. In the middle of the road, between two parks there is a statue of an elk. Another statue, Portlandia, a hammered copper sculpture, is the second largest in the world. Forest Park has 5,000 acres and is the largest forested municipal park in the country and then there is Mill Ends, which is the smallest park, only 24 inches.

They enjoyed Tom McCall Waterfront Park, because of its beautiful landscaping. "The gardens were absolutely beautiful, even in May." The roses were in bud and the rhododendrons were in full bloom. "I never saw more shrubbery in my life," George said. This is the park where the annual Rose Festival is held in June. The Davis' were impressed with how Portland had developed the Willamette River waterfront.

An interesting event occurs every day in Pioneer Square, George said. At noon, a tower 30 to 40 feet high begins to make noise, the tower sprays water, and a figure appears at the top of the tower, which indicates the weather for that day. A pelican, for instance, is the symbol for a cloudy day.

Throughout the city there are many fountains where the mounted police can water their horses. There are Benson Bubblers all over town that are used by the public. It seems, George said, that a factory owner named Benson was concerned because his workers stopped at the local saloons before coming to work. The workers argued that they were thirsty and that was the only place where they could get a drink. So Benson installed water fountains throughout the city in groups of four, which are still in use today.

The Grey Line Tour took them to the Pittock Mansion, which was built between 1914 and 1919 by Henry and Georgianna Pittock who were early settlers. They had both arrived in Portland in the early 1850s. Georgianna is credited with beginning the Portland's Rose Festival. The mansion was very modern for that time, containing a central vacuum system, indirect lighting, and an intercom system.

During the tour the Davis' learned that Portland was originally called Stump Town and later renamed after the city in Maine. Portland is called the Rose City and has a population of a half a million. Portland can boast of having the most movies per capita, more micro brewers than any other city, the world's largest new and used bookstore (Powell's City of Books/Technical Bookstore), the only extinct volcano (Mt. Tabor) inside city limits, and the largest continuously operating craft market (Portland Saturday Market).

Besides walking, the Davis' really enjoy going out to eat. Two restaurants that they recommend are Huber's Café and Jake's Famous Crawfish. Huber's is the oldest restaurant in the city and famous for its turkey dinners. Jake's is 105 years old and famous for its fish. They also enjoyed the

Harborside, which is a restaurant and micro brewery, which makes 35 to 40 different beers that can be sampled in 6 oz. tasters. The great emphasis there is on beer made from wheat.

They stayed at the River-Place Alexis "an absolutely gorgeous little hotel with wonderful service" that was recommended to them by Donna Lucas, owner of Euclid Travel. The hotel had 30 to 35 rooms and was near the Riverwalk, where people job, congregate, and young families push strollers, George noted.

During their visit they were able to see teams practicing in their dragon boats for one of the events during the Rose Festival. Dragon boats are like a big canoe with a high front and back and they hold about 20 people. Eighteen paddle while a person in the front shouts the cadence and a coxswain in the back steers using a huge 12 to 15 foot rudder. The crews wore matching life vests and appear to be sponsored by various companies, said George. After practice the crews enjoy a beer on the waterfront.

On Saturday the couple walked to the Saturday Market near the waterfront, which was filled with lots of local crafts. Ginger discovered a store selling Pendleton clothes at a huge discount. She was able to buy Pendleton skirts that generally cost \$118 for \$22.40. the best thing, said Ginger, was there was no tax on clothes. It was such a good deal, that she bought 4 skirts and an auto robe.

The Davis' had a wonderful time in Portland before boarding the *Spirit of Columbia* for a cruise which followed Lewis and Clark's historic route on the Columbia and Snake Rivers. See this next column coming soon for an account of their journey.

Call Euclid Travel at 261-1050 and have one of the vacation specialists help you plan your next perfect vacation.

Welcome to St. Vitus

Father Athanasius Lovrencic of the Franciscan community in Lemont, Illinois is helping out at St. Vitus church in Cleveland for the first two weeks in September, while pastor, Rev. Joseph P. Boznar is in vacation. During the third week, Father Vendelin Spendoy, also of Lemont, will be in residence at St. Vitus.

Help Slovenian Cultural Gardens Celebrate One World Day

The Slovenian Cultural Garden Association of Cleveland invites you to come and enjoy One world Day in the Cleveland Cultural Gardens.

One World Day is an exciting celebration of the different cultures which make up this area. The participating gardens will provide a pleasurable afternoon of food and entertainment capped off with an ethnic parade.

The Slovenian Cultural Garden will again be selling coffee and Slovenian pastries. The Kres dancers will perform in the garden at noon. There will be music and a chance to win a basket full of Slovenian products worth at least \$50. There will also be people on hand to show the garden and to answer your questions concerning it or the SCGA.

This year the Slovenian community can be proud to show off the reopening of the southwest stairs which lead to the lower amphitheater. The steps and the collapsed wall have been repaired and give great hope that the rest of the garden may one day be fully restored.

One World Day will take place on Sunday, September 14th from 11:30 a.m. to 5:00 p.m. The gardens are located in Rockefeller Park, just south of I-90 between downtown Cleveland and 271 on Martin Luther King Boulevard. The gardens will be serviced by a shuttle which will provide transportation between each of the gardens as well as additional parking areas located at the greenhouses and the Cleveland Museum of Art. Come travel around the world.

Fantje na Vasi celebrates 20 years

The Slovenian men's chorus Fantje na Vasi will celebrate its 20th anniversary in concert on Saturday, October 4th at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue in Cleveland. Doors will open at 6 p.m., and the concert will begin at 7 p.m. Admission is \$10.00, with children 13 and under admitted free.

Reserved seating is available by calling Mark Jakomin at (216) 944-6997 or Tony Hauptman at (216) 446-9202. General admission seating will be available at the door.

Following the performance, the "Veseli Godci" (Happy Musicians) will play dance music.



Some people believe sprinkling salt around the house will keep witches away.



Anton J. Ogrinc, D.D.S.
Family Dentistry/Preventive Dentistry
17 Years Experience

--Now at Two Convenient Locations--

• **MAYFIELD VILLAGE**
6551 Wilson Mills Rd., Suite 103

• **CLEVELAND**
5227 Fleet Ave.

473-4746

641-1760

STOP IN AT

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Summer is here and we are ready
to serve you at our famous well stocked

DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -
Various Soft Drinks & Snacks
We have Ohio Lottery and
Instant Ohio Lottery tickets

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

J. F. Optical

50% Off

Selected Quality Frames

FREE GLAUCOMA TEST

Call for Appointment
(216) 531-7933

775 E. 185th St., Cleveland

Krulc-Hamilton Engagement

Mr. and Mrs. Stanley Krulc, Sr. of Willoughby Hills, Ohio are pleased to announce the engagement of their daughter, Susan Marie, to Mr. Fraser K. Hamilton, P.G.

Mr. Hamilton is the son of Mr. and Mrs. John Hamilton of Manchester, Maine.

Miss Krulc is a 1988 graduate of Euclid (Ohio) High School and a 1992 graduate of Cleveland State University's Fenn College of Engineering. She is employed as a Civil Engineer by Steven Hovancsek and Associates of Richmond Heights, Ohio.

Mr. Hamilton is a graduate of the University of Maine at Farmington and Temple University. He is manager of Dames & Moore's Cleveland, Ohio office, where he is also a geologist.

A September 27, 1997 wedding is planning at St. Mary's Church in Collinwood with an evening reception at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland.

Meeting

The Slovenian National Art Guild will hold its regularly scheduled meeting on Monday, Sept. 15 at 7 p.m. in the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

On the agenda will be finalizing plans for the art show on Sunday, Oct. 19.

Results of Election of Officers for 1997-98:

- President: John Streck
- Vice-President: Patricia Habat
- Recording Sec.: Cheryl Pittard
- Treasurer: Lillian Bratina
- Auditors: Ann Opeka and Sophie Opeka
- Membership: Mary Sell and Eleanore Rudman
- Sunshine: Mary Sell
- Publicity: Doris Sadar
- Newsletter: Patricia Habat
- Historian: Emilee Jenko
- Heritage: Doris Sadar
- Federation of Slovenian Homes: John Habat
- Statutory Agent: Michael Perme

Get Well wishes to Mary Sell, the sunshine lady, membership chairperson and person responsible for mailing the newsletter who has not been feeling well lately. We send our prayers and best wishes for a speedy recovery.

What happened to the pelican who stuck his head into the light socket?
He got an electric bill.

Mihevc scholarships of \$44,000 this year

St. Vitus parish in Cleveland, announces that for the 1997-98 school year 24 applications have been reviewed and approved in the amount of \$44,000 for registered parishioners. The funds are derived from the interest of the Joseph and Antonia Mihevc Grant Program.

The \$44,000 is the largest one-year distribution provided by the Joseph & Antonia Mihevc Grant Program that was initiated in 1989.

Over the past eight years, more than 160 scholarships have been approved in the amount of \$184,000.

Benefit Coupon Booklets

The 1997 Schools Now Campaign sponsored by Cleveland News Channel 5 and Omar Vizquel of the Cleveland Indians baseball team, is designed to increase community awareness in the needs of education and help schools raise money. St. Mary's (Collinwood) School is participating in this campaign.

They are asking parents, parishioners, alumni and friends of St. Mary's to become a patron of education by purchasing a \$12 Schools Now Coupon Book which contains over \$2,000 worth of discounts from national and local chains in Northeast Ohio. You will be sure to get your \$12 back by using just a few of the coupons in the books.

Coupon books may be purchased from St. Mary students or from the school office.

Clam Bake-Steak Roast

There will be a Clam Bake - Steak Roast on Saturday, Sept. 13, sponsored by SNPJ Lodge No. 158 Loyalites at SNPJ Farm, Heath Road (off Rt. 6, east of 306) Kirtland, Ohio.

Doors open at 4:30 p.m., serving from 5 - 7 p.m. Music from 7 - 11 p.m. by the Casuels.

Donation \$24.00. Beer and wine included.

For tickets or information call Pat Nevar at 481-0163.

Barbara Debevec Gorka joins Kollander travel

Kollander World Travel is pleased to announce Barbara Debevec Gorka has completed International Travel Counselor Training and is now available to assist you in booking your next vacation.

A recent graduate of Traveline School of Travel, Ms. Gorka began working at Kollander World travel earlier this summer. Her avid interest in travel and enjoyment in working with and helping others led her to this new career. Prior to joining the staff at Kollander, she was employed with the North Madison Elementary School. Ms. Gorka holds a Bachelor of Arts Degree from Kent State University.

Providing expert travel to domestic and international destinations for nearly 75 years, Kollander World Travel, located in Cleveland, is one of the oldest travel agencies in the United States. Today, Kollander provides a full range of travel to destinations throughout the world, including individual and family vacations, cruises, land tours, and all inclusive getaways; business travel; and custom designed group tours.

Barbara Debevec Gorka can be reached at Kollander World travel at 216/692-1000 or toll-free in the United States and Canada, at 800-800-5981.

Pilgrimage

A pilgrimage to Mother of Sorrows Shrine will take place on Sunday, Sept. 21. Mass will be celebrated at 12:00 noon celebrated by Father Paul Krajnik.

If interested in traveling by bus, please call Viktor Tominec at 531-2728 or Lojze Bajc at 486-3515 for reservations.

Donation

Thanks to Stanley and Sophie Baraga of Sun City, Arizona who donated \$20.00 in the American Home. At present, they are vacationing in the Greater Cleveland Area with their children.



Frank and Lena Married 60 Years!

Frank and Lena Siewiorek were married on August 21, 1937 in St. Joseph church in Jefferson, Ohio. They moved to East 61st Street in the St. Vitus area of Cleveland where they still reside. Frank recalls that their *Press* newspaper carrier was Edmund Turk.

Their sons attended neighborhood schools. John as a youngster worked at Prijatel Pharmacy where he earned his way to Ohio Northern University. He graduated there as a Pharmacist. He is employed as a Manager at a Wall Mart store in Polatka, Florida.

Daniel, a boy scout under the leadership of Scout Master Felix Danton, became an Eagle Scout in 1933. Dan attended the University of Michigan where he graduated and earned a full scholarship to attend Stanford University. He became a Professor at Carnegie Mellon University, then was promoted to Director of the Engineering Design Research Center in Pittsburgh.

Frank was employed at Bardons and Oliver for 35 years.

486-5882

HOFFMAN T.V. SERVICE-SALES
Expert VCR, Stereo, and T.V. Repair
Fast Professional Service
Buy - Sell - Trade

MELVIN S. HOFFMAN
Owner

692 East 185 St.
Cleveland, Ohio 44119

MARK PETRIC
Certified Master Technician

Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

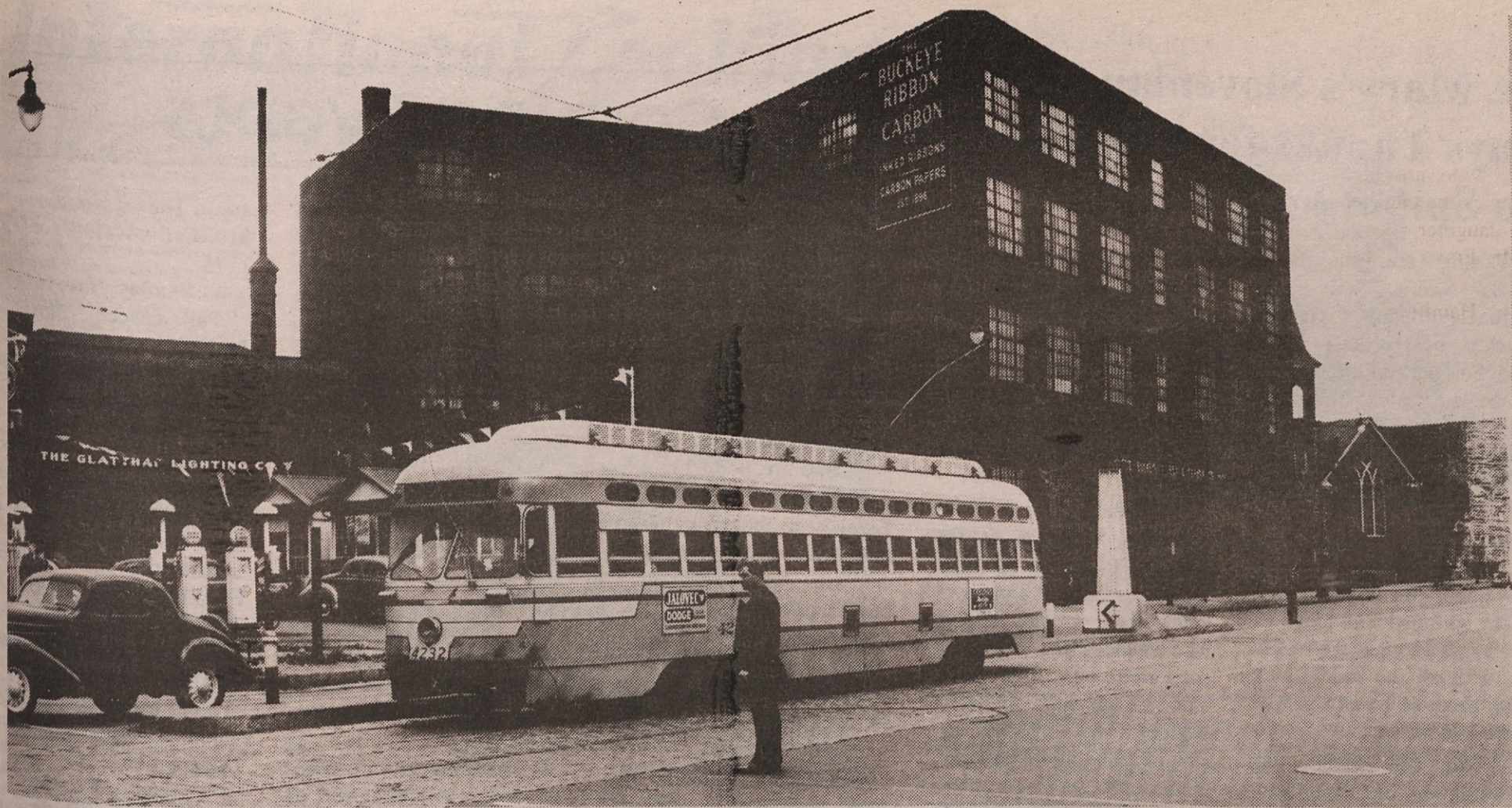
(216) 942-5130
33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's
HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623



Thanks to John Glavic for this great photo of early 1950s at E. 72nd and St. Clair. Pictured is the P.C.C. streetcar which eventually was sold to Toronto, Canada.

(Photo taken by Robert Runyan from Bruce Young's Collection.)

DEATH NOTICES

VICTOR J. PAKIZ

A Mass of Christian burial was held at 11:00 a.m. on Tuesday, August 5, 1997 at St. Joseph's Catholic Church in Chisholm, Minnesota for Victor J. Pakiz, 74, who died at his home on Sunday, August 3, 1997 following years of heart problems.

Mr. Pakiz was born on September 21, 1922 in Chisholm, MN, the son of Anton Pakiz and Emma (Zakrajsek) Pakiz. He was graduated from Chisholm High School with the Class of 1940 and then attended Hibbing Junior College.

He was an Army veteran of World War II, serving in the India Theater.

On August 17, 1957 he married Mary Ann Seppa in Hibbing. They made their home in Chisholm where Mr. Pakiz was a self-employed contractor for 45 years, and the owner of Pre-con Cement Products.

He was an active member of St. Joseph's Catholic Church and served as usher

at Masses for many years. He was also a member of the Knights of Columbus, Chisholm Council No. 3539; the KSKJ Fraternal Lodge; and a former member of the Slovenian Men Choraleers. Two LPs were produced by Vic and the other members of the singing group called "Naša pesem," and "The Slovenian Men Choraleers."

Surviving are his wife, Mary Ann, for many years a teacher in the Chisholm schools; two daughters, Teresa of Atlanta, Georgia; and Rosann of Kansas City, Kansas; two brothers, Tony Pakiz of Chisholm; and the Rev. Fr. Rudy Pakiz of Tower, MN; two sisters, Mary Pakiz and Dorothy (Stanley) Prelesnik, both of Chisholm; and several nieces and nephews.

He was preceded in death by his parents, and a sister, Genevieve Pakiz.

Vic's mother, Emma, was born in 1882 in Skufče 2, near Nova Vas, Slovenija, where the Zakrajšek family has lived for over 500 years. This is in an area called Bloke, where Vic's father, Anton, was also born, in 1883. Emma and Anton married in 1914.

Interment was in Chisholm Cemetery. Officiating at the Mass were Rev. Fr. Steve Daigle and the Rev. Fr. Rudy Pakiz.

In Memory

Enclosed is a check for \$100.00 of which \$60.00 is for two years subscription. The \$40.00 is in memory of my Father **Anton Baraga** who died on August 12, 1975, and two dear friends, **Rudy Krall**, who died on March 5, 1997, and **Charles Clements** who died on August 10, 1974.

Thanks a million, Beannie, for your very generous donation!

--Albina M. Zimmerman

In Memory

Enclosed is my check for renewal of the Ameriška Domovina, and a \$10.00 donation in memory of my parents, **Josie and Frank Jazbec**.

--Josie Leufkens
Mentor, Ohio

In Memory

Enclosed please find check in the amount of \$40.00 of which \$30.00 is for renewal of the paper for 1 year, and \$10.00 is in memory of our dear daughter, **Janice Mylott**.

--Helen and Dan Pavsek
Richmond Hts., Ohio

In Memory

William A. Sterling of Willoughby Hills, Ohio renewed his subscription plus enclosed an additional \$5.00 in memory of **John and Jennie Dolenc**.

In Memory

Please accept my 1 year subscription of \$30.00 and my donation of \$10.00 in memory of my husband, **Louis Godec**.

Enjoy the paper very much, especially Jim's Journal.

--Frances Godec
Cleveland, Ohio



In Memory

Joe and Frances Klemencic of Euclid, Ohio renewed their subscription to American Home newspaper plus enclosed a very generous donation of \$20.00 in memory of **their parents**.

In Loving Memory

Of the 6th Anniversary of our Dear Husband, Father, Grandfather and Brother



Peter Tomsic

Died Sept. 17, 1991

Sadly missed by:
Josephine – wife
Irene and Margaret – daughters
Art and Andrew – sons-in-law
grandchildren;
Stan and Paul – brothers
Evana Metroka, sister
deceased: Frank and Tony

In Loving Memory

Mary Baznik

Died Sept. 24, 1994

Anton Baznik

Died Aug. 19, 1961

Joseph Baznik

Died Sept. 2, 1993

*Gone from us but leaving memories,
death can never take away.
Memories that will always linger,
while upon this earth we stay.*

Sadly Missed By:
Anthony (Tony), son and his wife, Valerie
Jolan, wife of late Joseph and Anthony W., son and other relatives
Sept. 11, 1997.

CARST-NAGY Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908



Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

10 St. Mary's Slovenian School Says Thanks for Support In Spit of Foul Weather

AMERISKA DOMOVINA, SEPTEMBER 11, 1997

During the string of weeks without rain this summer, many prayers reached heaven asking for rain. Fortunately, the prayers were answered. Unfortunately, the timing coincided with St. Mary's Slovenian School's Saturday evening fund-raising barbecue on August 16th.

The clouds and steady downpour made even the most optimistic of planners worry about what we would do with all the food which had been prepared for the expected crowd.

Well, the rains kept coming, and to our surprise and delight, so did the crowd.

On behalf of St. Mary's Slovenian School, we would like to thank all those who joined us at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio and helped make the fundraiser successful. In fact, we'd like to name all the attendees Honorary Gene Kelleys. Why? They were not only "singing in the rain," they danced in the rain; they ate čivapčiči, pečenice, and palačinke in the rain - and had a great time.

Over the course of the evening, I observed that the musicians on the stage were having as much fun as their audience - perhaps more. It was so wonderful to see the talented members of the band which had been organized for the evening, joined by musicians from bands of the past. It was especially great to see Mr. Marjan Tonkli, accordionist of the Veseli Slovenci join the group. Thanks to all of the musicians and lovely singer Mimi Kozina for creating such an energetic and enjoyable atmosphere for the evening. Dancers and listeners alike enjoyed the variety of songs.

Thanks to all of our parents, grandparents and friends who helped make the fund-raiser a success. You know it's a great evening when even the workers are having so much fun it hardly feels like work. By the end of the evening, the kitchen and grill actually sold all of the steaks, sausages, and čivapčiči prepared.

The students themselves pitched in. Ironically, our best salespeople for the grab bag "maček v žaklju" were the kindergarten and first grade students. They were so enthused, you could hardly turn them down. Don't let me forget to mention our

two popsicle sellers. Though you could only see the tops of their faces behind the counter, they sold over \$40 worth of popsicles.

The reward for all the students' efforts is a school field trip to Slovenia next July.

On behalf of the students who will be going on the "Getting to Know Slovenia 1998 tour," the warmest of thank you's to each of you who attended the event and supported our fund-raiser. You are all stars to us. (I wonder if the Slovenian version of "Singing in the Rain" is Gene Kelly singing "Jaz pa ti pa židana marela" (Me and You and the Silk Umbrella)?

--Sylvia

Barbecue/Boutique

On Sunday, September 21 and Sunday, September 28, the Sisters of Notre Dame will sponsor the 35th Annual Chicken Barbecue Dinners and Boutique at the Notre Dame Educational Center, 13000 Auburn Road, Chardon, Ohio.

Dinners are served from 12 noon to 5 p.m. Tickets may be purchased at the door for \$6.75.

Take-outs are available. No waiting for seating.

Meal consists of steaming hot barbecued chicken, fresh rolls, crispy potato chips, tangy cole slaw, fresh baked apple strudel.

Rumor is the Federal Express and UPS are merging. Their new name will be Fed-up.

Coming Events

Saturday, Sept. 13

SNPJ No. 158 Loyalites Clam Bake - Steak Roast at SNPJ Farm, Heath Rd. (off Rt. 6, E. of 306), Kirtland, Ohio. Doors open 4:30; serving 5 - 7 p.m. Music by The Casuals. Donation \$24. Tickets call 481-0163.

Sunday, Sept. 14

Traditional *Vinska Trgatev* at Slovenska Pristava. Bar opens after 12. Goulash with polenta, roast beef, sandwiches, traditional plate with smoked sausage, cheese, bread, hamburgers, etc. served after 1 p.m. Music by Veseli Godci band.

Sunday, Sept. 21

Wine Festival of Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee to be held at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Saturday, Oct. 4

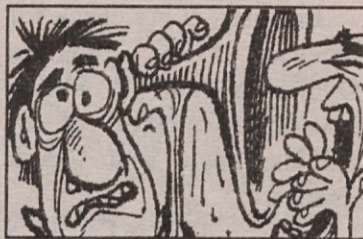
Fantje na Vasi 20th Anniversary Concert, St. Clair Slovenian National Home, 7 p.m. Admission \$10; children 13 and under admitted free. Reserved seating call (216) 944-6997 or (216) 446-9202. Veseli Godci plays dance music.

Sunday, Oct. 5

St. Clair Rifle & Hunt Club is having a Clambake and Steak Roast. All welcome. Serving at 1 p.m.

Sunday, Oct. 5

Upstairs Dance at Slovenian Society Hall, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.



Defective hearing is the most common physical disability in the United States.

Walter Ostanek from 4 to 8 p.m. on stage; Sumrada Brothers from 7:30 to 9:30 p.m. in the Annex. Special guests Zeke & Charlie. Benefits Zarja, Jadran, Circle #2, Glasbena Matica, Fantje na Vasi. Sponsored by George Knaus. Tickets at Polka Hall of Fame or Nottingham Tavern, or call 481-9300 or 943-0553.

Wednesday, Oct. 8

Progressive Slovene Women's Circle #7 Fall Card Party at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, from 1 to 4 p.m. Donation \$3.00.

Sunday, Oct. 12

St. Mary's (Collinwood) Alumni Dinner in auditorium, following noon Mass. Cost \$12.

Sunday, Oct. 19

Slovenian American National Art Guild- Artists and Crafts Show & Sale at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio from 11:30 to 5 p.m. Free admission.

Saturday, Nov. 1

Glasbena Matica Chorus Concert at St. Clair Slovenian National Home.

Friday, Nov. 7

Collinwood Slovenian Home presents "A Night at the Races." Doors open 6:30 p.m. Admission \$6 includes sandwich, soft drinks, beer. St. Joseph KSKJ 169 will

Why is it illegal for cats to be tried by a jury of their peers?

It would be purr jury.

assist. Horses purchased for \$10. Call 944-5083 or 731-1175.

Sunday, Nov. 16

Fall concert, Slovenian Junior Chorus, SNPJ Circle 2, at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Thursday, Nov. 27

Tony Petkovsek's Thanksgiving Day Polka Party, beginning at 4 p.m. at Marriott Hotel 127 Public Square, Cleveland featuring Frankie Spetich, Stan Jemac, The Sidemen, Joe Fedorchak, Joey Miskulin, Roger Bright, Gary Seibert, Don Wojtila bands with all night jamming with Denny Bucar. Donation \$12.

Friday, Nov. 28

Cleveland Thanksgiving Friday Polka Party starting at 4 p.m. at Marriott Hotel, 127 Public Square featuring Frank Stanger, Harry Faint, Gary Seibert, Joey Tomsick, & Lynn Marie Rink, Jeff Pecon with Lou Trebar, Roger Bright, Gaylord Klancnik with all night jamming with Denny Bucar. Donation \$12.

Meeting

The Slovenian Women's Union Branch #25 is having their meeting on Sunday, Sept. 14 at 1:30 p.m. in the St. Vitus Social Room. This is an important meeting because of the annual election of officers and raffle.

If you have any questions regarding this meeting or any of our meetings, please call Fran Gazvoda at 431-2043 after 7 p.m.

WATJ 1560 AM

PRESENTS

Weekend Polkas

Saturday

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

ST. MARY'S SCHOOL ANNUAL ALUMNI BANQUET October 12, 1997

MASS: 12 P.M. (St. Mary's Church)

DINNER: After Mass (School Cafeteria)

\$12.00 per person
(OPEN BAR)

Open to Alumni & Guests..
Limited to a total of 200 tickets

RESERVATION DEADLINE
October 4, 1997

TICKETS AVAILABLE BY MAIL ONLY...SEND
CHECK OR MONEY ORDER TO:

St. Mary's School Alumni
15519 Holmes Avenue
Cleveland, OH. 44110

International Cooking

Fusion Foods Mingle East/West Flavors

(NAPS)—When East meets West, the recipes it creates may be the best you've ever tasted.

What better place for East and West to meet than Australia, where the spirited contemporary food and wine scene is well situated on a crossroad between Eastern and Western flavors. Australian Pacific Rim fusion foods are bursting with the vibrant tastes of warm spices, fiery chilies, perfumed lemon grass, ginger, tropical fruits and the zesty tang of citrus combined with ingredients such as beef, lamb or turkey.

Here are some innovative yet easy-to-prepare Pacific Rim recipes from Anya von Bremzen, author of the *Terrific Pacific* cookbook and food and wine consultant to Lindemans wines of Australia.

TERRIFIC PACIFIC BURGERS WITH SIZZLING SCALLIONS

Healthy turkey burgers with a lush, spicy hoisin glaze pair deliciously with the rich, fruity and slightly spicy flavors of the Lindemans Bin 40 Merlot.

- 1 1/4 pound ground turkey
- 1/3 cup finely chopped onion
- 2 tablespoons bread crumbs
- 2 cloves garlic, crushed in a garlic press
- Salt and freshly ground pepper to taste
- 2 tablespoons hoisin sauce
- 2 1/2 teaspoons Chinese or regular mustard
- 1 tablespoon soy sauce
- 1 1/2 teaspoons Oriental sesame oil
- 8 scallions, cut into 2 1/2-inch lengths
- 4 sesame buns, halved and toasted

In a large bowl mix the ground turkey with the onions, bread crumbs, garlic, salt and pepper. Shape the ground turkey into 4 patties.

In a small bowl whisk together the hoisin sauce, mustard, soy sauce, and 1 teaspoon of the sesame oil. Brush the burgers on one side with the glaze. Grill or broil for 4 minutes. Turn on the other side, brush with the remaining glaze and cook until the juices run clear, about 4 more minutes.

While the burgers are cooking, brush a wok or cast iron skillet



The lush tropical bouquet of Chardonnay is underlined by the creamy flavor of coconut milk and the sensuous flavor of mango in this easy Thai-inspired Coconut Shrimp Salad with Mango.

with the remaining 1/2 teaspoon of the sesame oil and heat until almost smoking. Add the scallions and stir until lightly charred and soft, about 1 minute.

Serve the burgers, accompanied by the scallions and sesame buns.

Serves 4.

COCONUT SHRIMP SALAD WITH MANGO

Serve with a flavorful Chardonnay, such as Lindemans Bin 65.

- 16 large shrimp (about 3/4 pound), peeled and deveined
- 1 cup canned unsweetened coconut milk, well shaken
- 5 tablespoons fresh lime juice
- 1 teaspoon soy sauce
- 1 teaspoon sugar
- 1/2 teaspoon chopped seeded fresh chile
- 1/4 cup finely chopped red onion

1/3 cup finely diced ripe but firm mango

1/3 cup diced red bell pepper

1 large bunch watercress, coarse stems discarded, rinsed and dried

In a saucepan, bring the coconut milk to a simmer. Add the shrimp and poach until they just turn pink, about 3 minutes. Do not overcook. Remove with slotted spoon into a bowl.

In a bowl whisk together 1/2 cup of the poaching liquid with all the other ingredients except watercress. Toss the shrimp with this mixture, cover with plastic and marinate for 1 hour. To serve, divide the watercress between four plates and with a slotted spoon top with the shrimp mixture.

Serves 4.

For a *Terrific Pacific* cook booklet, containing more recipes, write to Lindemans, 60 Garden Court, Suite 220, Monterey, CA 93940.

National Cleveland-Style Polka Hall of Fame



CHICAGO, IL – Pat Michalski, Assistant to Governor Edgar of Illinois for Ethnic Affairs recently toured the "National Cleveland-Style Polka Hall of Fame" in Euclid, Ohio.

It was a New Yorker who coined the term "hot dog," in 1901. On a cold April day during baseball season concessionaire Harry Stevens was losing his shirt trying to peddle ice cream and cold soda, so he sent his salesmen out to buy dachhund sausages and rolls (the name for hot dogs at the time).



Whether grilled, broiled, fried, baked, or picked up at a nearby fast-food restaurant, hamburgers are one of the most popular foods in America.

"Hamburg steak" was first mentioned in print in an 1884 issue of the *Boston Evening Journal*, but the term "hamburger" appeared on a menu (thought to be printed in 1834) from Delmonico's restaurant in New York. In the 1890s, "hamburg steak" referred to a piece of beef that had been pounded and tenderized rather than a ground beef patty. In *Mrs. Rorer's New Cook Book* (1902), hamburger steak is described as beef put twice through a meat grinder

and mixed with onion and pepper, closer to the present day hamburger.

By 1912 ground meat patties were being served in buns, and according to *The American Dictionary of American Slang*, the suffix "burger" came to mean "any hot sandwich served on a bun, often toasted, with many condiments...." White Castle opened their first "hamburg stand" in 1921 in Wichita, Kansas, and the popularity of the hamburger grew as Americans took to the roads. In the 1950s the McDonald's chain began, spawning dozens of competitors.

According to *The American Dictionary of Food and Drink*, Americans eat three hamburgers per week per person! This is about 38 billion annually, or 59 percent of all sandwiches consumed.

Extra Special Burgers

Best of the Best from Georgia:

- 1 pound ground beef
- 1/4 teaspoon salt
- 1/4 teaspoon garlic salt
- 1/8 teaspoon pepper
- 1 tablespoon soy sauce
- 1 jar mushroom pieces – drained (2 1/2 oz.)
- 3/4 cup Cheddar cheese – grated
- 6 slices bacon – fried, crumbled
- 1 tablespoon dried parsley

Thoroughly combine ground beef, salt, garlic salt, pepper, and soy sauce. Divide mixture into 8 equal patties (patties should be thin). Combine remaining ingredients; divide evenly atop 4 patties. Place another patty on top of each; seal edges (may be refrigerated at this point until ready to cook). Cook on grill or under broiler to desired doneness.

Variations:

Reuben Burger – Combine 1 cup shredded Swiss cheese and 6 tablespoons well-drained sauerkraut. Use as burger stuffing instead of mushroom mixture.

Blue Cheese Burgers – Combine 1/2 cup crumbled bleu cheese, 1/4 cup sour cream, and 1/4 cup drained sweet pickle cubes. Use as burger stuffing instead of mushroom mixture. – Serves 4.



She Always Walked Alone
 Author: Joyce Mahaney
 Her man went off
 To fight the enemy
 A Chippewa warrior of WW II
 She always walked alone.
 Victory brought him back
 To Turtle Mountain and his family, too.
 Could not defeat the other enemy
 A dark spirit of alcohol beckoned
 In the back seat of a 49 Ford.
 Took him on an early journey
 To the west at the tender age of 44.
 An owl brought the message
 During the moon of springtime.
 His bewildered spirit watched her
 As she always walked alone.
 To the nuns and priests, she ran
 Her hair blowing in the prairie wind
 He had to feed her hungry children
 Scrubbing floors on hands and knees
 She always walked alone.
 He thought her children pride and strength.
 Did not need a man to make her happy
 Her path of life was always rocky
 But she always walked alone.
 A strong and forceful Indian woman
 Who raised 3 children
 On her own.

Compiling a brief history of Slovenian mountaineering is no easy task.

The first Slovene mountain climber to gain recognition beyond his homeland was Valentin Stanič, a chaplain and only the second person to climb Grossglockner, in 1800, just a day after the first successful ascent of the peak. A year later he was the first person to climb Watzman.

The first ascent of the highest Slovene peak, Triglav, came in 1778 (before Mount Blanc), an event that has been followed by over two hundred years of chronicles and adventures, and a series of remarkable characters and strong individuals who shaped, and continue to shape, the evolution of Slovene and international mountaineering.

Mountains and mountain climbing have always attracted people with an adventurous streak and an appetite for daring. For such individuals mountaineering has never been a sport, but a way of life.

A whole book could be written about them, but fitting it all into a few pages is a quite different challenge. Here, we will stick to the highlights, the tip of the iceberg if you will, of Slovene mountaineering, and to its development, especially over the last 50 years when Slovenians have made a name for themselves among the world's mounting climbing elite.

Between the Wars

Until the end of the First World War it was mostly foreigners who were climbing our Slovenian mountains. Between the wars mountaineering was dominated by the TK Skala club, founded in 1921, and by an undeclared competition between Slovenian and German climbers in conquering new routes. The major part of this battle for prestige took place on the highest rock face in the Julian Alps – the north face of Triglav.

The names of these routes – German, Slovene, Bavar-

ian, Corenjska – date from those times. Among the most prominent personalities of the day was the philosopher Dr. Klement Jug. For him, mountains were a battlefield in which he could test his physical and spiritual strength, and he considered mountaineering an avenue by which a small nation could, through great deeds, become great itself.

At the age of just 26 he suffered a fatal accident during a solo attempt at a new route on Triglav's north face.

Another celebrated climber of that period, known not only at home but also elsewhere in Europe too, was Mira Marko Debelakova (1904-1948). In an environment not lacking in male chauvinism, she made her name by climbing a new route up the north face of Spik. Leading a roped party on a route which is still considered upper 5th level, she mastered one of the most difficult climbs of the time.

The pioneering period of Slovenian mountain climbing was crowned with an epic ascent in 1945 by Jože Cop and Pavla Jesih, the second great female climber in Slovene mountaineering history, of the central pillar of Triglav's north face.

On the upper half of the ascent Pavla staggered, and 52-year-old Jože climbed to the top of the pillar alone, ran down to the valley for help, returned to the top with a rescue party and helped in the rescue. Their ordeal lasted five days. The difficulty of the ascent was confirmed by the fact that it was not until 1948 that the route was climbed again, when it earned the place it deserves as the most difficult ascent and the swan song of the prewar generation.

The Deprived Generation and the Early Days in the Himalayas

After the Second World War the world's mountaineering elite turned their attention towards the Himalayas, embarking on an era in which the 8,000-meter peaks were conquered one by one.



Fitz Roy, Patagonija

In those days Europe's leading Himalayan adventures lectured to packed halls in Slovenia, but unfortunately the participation of our Himalayan candidates was limited to these lectures. They simply lacked the means to mount Himalayan expeditions. This was a group of mountaineers, active until the early 60's, that could be called the "deprived generation."

Climbers such as Marko Dular, Ljubo Juvan, Igor Levstek, Milan Schara, Mitja Kilar, Janez Kuršic and Nadja Fajdiga, to mention just a few, matched the difficulty levels of the toughest ascents in Slovenia with those of other European ascents, and climbed a series of demanding new routes in our mountains. But the decade of waiting for a Himalayan expedition, the ultimate goal of every extreme climber, was too long a wait for most.

The 15 years between 1960, when the first Slovene Himalayan expeditions departed to conquer Trisul II (6,690m) and Trisul III (6,170 m), and the first truly great success on the south face of Makalu (8,475 m) in 1975, was a period of acquiring the skill and experience needed to attempt the world's most difficult climbs.

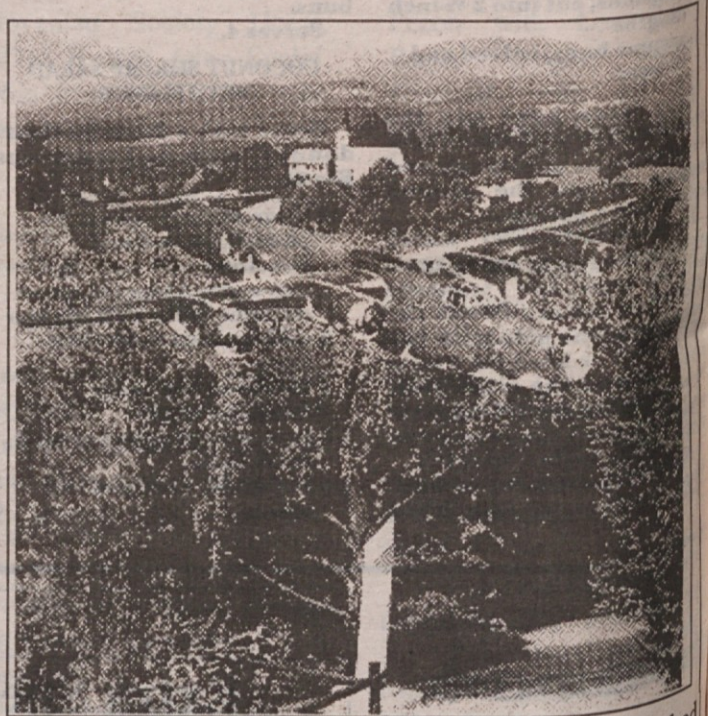
But the fact remains that Slovenes missed out on the period in which the earth's highest peaks were conquered, and if they were to catch the train they had to attempt ascents which had never yet been tried – the toughest faces and ridges.

Yet with great strides Slovenian mountaineers were to catch up on what they had missed. The new routes were planned mainly by Aleš Kunaver and Tone Škarja, who led all the important Himalayan expeditions. The Trisul expedition

was followed by trips to Annapurna II and IV, then Kangbachan in 1965 and 1974, and a serious attempt

at the south face of Makalu in 1972, when the Slovene expedition reached 8,000 m. (To Be Continued)

Order Now - Makes a Great gift
Posledni Let - The Last Flight
by Stane Strazar and Stan Krulc, Jr.



A true story of an American B-24 bomber that crashed in Slovenia during World War II in Sveta Trojica. Read the eyewitness accounts, crew members' recollection of evasion and capture by Germans, and the effect of the crash on the local people.

Hard-bound book - 135 pages - pictures, maps, historical artifacts. Complete text and captions in BOTH Slovenian and English (side-by-side).

Send \$20.00 (US) + \$2 shipping to: Stan Krulc, Jr., 375 Beechwood Dr., Willowick, OH 44095, or call (216) 585-0112.

Progressive Slovene Women of America
proudly announces the Fourth Edition of
Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book) (in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Tony Petkousek's Radio
- SINCE 1961 -
WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)
Simulcasting Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST - JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUJAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000



VESTI IZ SLOVENIJE

Pomladne stranke še pretehtajo možnosti o skupnem predsedniškem kandidatu

Sinoči so se v Ljubljani sestali predstavniki treh »pomladnih« strank (SLS, SDS in SKD). Razpravljali so o možnostih za določanje skupnega predsedniškega kandidata. Beseda je tekla tudi o možnem dogovoru glede prihajajočih volitev za državni svet. Ob tem poročanju, izid sestanka še ni znan. Kot kaže, naj bi bile volitve za predsednika Slovenije 16. novembra. Če ne bi noben od kandidatov prejel absolutne večine, bi se teden pozneje, 23. novembra, pomerila najmočnejša dva iz prvega kroga volitev. Trenutno nima predsednik Milan Kučan močnega protikandidata, pomladne stranke pa ga skušajo najti že dalj časa.

Štiri katoliške gimnazije v Sloveniji imajo vsega skupaj 1090 dijakinj in dijakov

Pretekli teden se je po Sloveniji začelo novo šolsko leto. Poleg državnih osnovnih šol in gimnazij letos delujejo med drugim tudi štiri katoliške gimnazije. V Ljubljani Sentvidu jih je vpisanih že 655, v Želimljem jih je 206, v Mariboru 120, v Vipavi pa 110, torej skupno 1090. V zavodu sv. Stanislava v Sentvidu se je prvo šolsko leto pričelo 166 dijakinj in dijakov, v zadnjem letniku pa jih je 167. V Jegličevem Dijaškem domu stanuje 270 dijakov iz domala vse Slovenije.

Končno začet postopek za sprejemanje letošnjega proračuna — Potrjenih pet zunanjih članov sveta Banke Slovenije

Včeraj je vlada seznanila poslance parlamenta z vsebino predloga letošnjega proračuna. Govorili so predsednik vlade dr. Janez Drnovšek, minister za finance Mitja Gaspari in guverner centralne banke Franc Arhar. V svojem govoru je Drnovšek dejal, da so letošnji gospodarski rezultati »srednje dobri, niso spektakularni, vendar so boljši kot v večini primerljivih držav«. Opravičil se je zaradi zamud pri sprejemanju proračuna, a povedal, da so priprave proračuna za leto 1998 intenzivno v teku in da pričakuje njegovo sprejetje že v začetku prihodnjega leta.

Poslance zanima trenutno proračun za leto 1997, v opozicijskih strankah nekateri dvomijo celo, da bo ta sprejet pred iztekom letošnjega leta. Finančni minister Gaspari je govoril o raznih tehničnih točkah predloga

nega proračuna ter o finančni politiki in načrtih vlade. Guverner Banke Slovenije Arhar je pa med drugim izrazil mnenje, da Slovenija v luči približevanja Evropi ne izpolnjuje dveh ključnih kriterijev, to sta inflacija in obrestne mere.

Poslanci so včeraj potrdili pet zunanjih kandidatov za svet Banke Slovenije, ki jih je bil predlagal predsednik Milan Kučan. Svet BS ima 11 članov, mandatna doba za pravkar potrjenih je šest let. Potrjeni so bili Tatjana Fink, generalna direktorica Trimo Trebnje, mag. Bine Kordež, direktor za ekonomiko in finance iz kranjskega Merkurja, mag. Vladimir Lavrač iz Inštituta za ekonomska raziskavanja v Ljubljani, prof. dr. Leon Repovž iz Ekonomske poslovne fakultete v Mariboru in prof. dr. Ivan Ribnikar iz Ekonomske fakultete v Ljubljani. Med neuspešnimi kandidati je bil dr. Vlado Dimovski, ki je nekaj let študiral na univerzi Cleveland State.

Predlagani proračun predvideva znatno zmanjševanje izdatkov za slovenske zamejce

V današnjem, četrtkovem ljubljanskem Dnevniku (članek je povzela tudi STA) opozarja novinar Bogo Samsa, da slovenski proračun drastično znižuje sredstva, namenjena zamejskim Slovencem, torej tistim, ki živijo v Italiji, Avstriji in na Madžarskem. Ustrezna postavka je v letošnjem osnutku proračuna kar za šestino manjša, dejansko pa, tako trdi Samsa, občutno manj, »saj omejene tri manjšine ne bodo prejele niti dobre polovice potrebnih in pričakovanih sredstev«. Pisec članka zaključuje, po STA: »Takšno znižanje pomoči matične domovine svojim avtohtonim manjšinam je za manjšinsko zamejsko organiziranost katastrofalno, za obstoj in samostojen razvoj manjšinskih slovenskih skupnosti pa pogubo.«

V hudih težavah je še vedno Primorski dnevnik v Trstu, na Koroškem pa časopisa Naš tednik in Vestnik.

RTV Slovenija na Internetu

Današnji Delofax: »Od 8. septembra je prek Interneta možen dostop do prvega programa Radia Slovenija in do nekaterih televizijskih oddaj, predvsem do osrednje dnevno informativne oddaje Dnevnik:

<http://www.rtvsl.si/>

Iz Clevelanda in okolice

Vinska trgatev to nedeljo—

To nedeljo popoldne ste vabljeni na Slovensko pristavo na tradicionalno vinsko trgatev. Pijača se bo točila od 12. ure, hrana pa od 1. pop., po 3. uri bodo igrali Veseli godci. Posebnost bo razstava slikarja Janeza Kovačiča iz Slovenije. Vsi člani in prijatelji SP prisrčno vabljeni!

Sprememba datuma—

Iz Slovenske šole pri Sv. Vidu sporočajo, da je bil začetek pouka odložen za en teden, od 20. na 27. septembra. Vpisovanje učencev bo 27. sept. ob 8.45 zj., na tretjem nadstropju šolskega poslopja.

Krofi—

Oltarno društvo sv. Vida ima prodajo krofov to soboto zj. od 8. dalje v običajnem prostoru.

Fantje na vasi vabijo—

Moški zbor Fantje na vasi bo letos praznoval 20. obletnico ustanovitve s koncertom v soboto, 4. oktobra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Koncertni nastop se bo pričel ob 7h zv., po njem bo ples, igrali bodo Veseli godci. Rezervirani sedeži (pri mizah) dobite, če pokličete Marika Jakomina (216) 944-6997 ali Tonyja Hauptmana na (216) 446-9202. Vstopnice so po \$10, za otroke do 13. leta starosti pa bo vstop prost.

Romanje—

Romanje v Frank, Ohio, ki ga prireja vsako leto Društvo SPB, bo v nedeljo, 21. septembra. Za prijave in nadaljnja pojasnila, pokličite katerega naslednjih:

Viktor Tominec 531-2728
Frank Kuhelj 881-5163
Lojze Bajc 486-3515

Novi grobovi

Timothy R. DeJak

Umrli je 39 let stari Timothy R. DeJak, sin Catherine in že pok. dr. Johna J. DeJaka, brat Kathryn DeJak, Johna, dr. Dorothy A. DeJak, Daniela in dr. Thomasa, stric. Pogrebna maša bo v soboto, 13. sept., zj. ob 9.30 v cerkvi sv. Vida. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin John Wayne Cancer Center v Santa Monica, Kalifornija.

Raymond W. Luzar

Umrli je 66 let stari Raymond W. Luzar, mož Cory, roj. Schatz, oče Leslieja, Jonathana, Alison in Evana, 2-krat stari oče, brat že pok. Sophie, Friede, Edwarda in Williama, veteran ameriških marincev. Pogreb je bil privatni, darovi v pokojnikov spomin so priporočeni za Rose-Mary Center, 19550 Euclid, Ave., Euclid, OH 44117-1493.

Maša za gen. Rupnika—

Tabor DSPB vabi vse rojake in rojakinje to nedeljo dop. ob 10h v cerkev Marije Vnebovzete, na spominsko sv. mašo za gen. Leona Rupnika.

Nadomestujeta župnika—

Ta mesec je svetovidski župnik Fr. Jože Božnar na počitnicah. Prva dva tedna septembra ga nadomestuje p. Atanazij Lovrenčič iz slovenske frančiškanske skupnosti v Lemontu, zadnja dva tedna v mesecu pa bo pri Sv. Vidu p. dr. Vendelin Špendov. Patra imata tu veliko prijateljev. Dobrodošla!

Preminula—

Dne 8. septembra je v bolnišnici v Bowling Greenu, O., umrla ga. Francka Povšič, rojena Bolha, dobro poznana mnogim Slovencem v Clevelandu. Dolga leta je poučevala v Slovenski sobotni šoli pri Sv. Vidu. Pogreb bo danes v Bowling Greenu. Družini in sorodnikom pokojne izrekamo iskreno sožalje.

Žalostna vest—

Ga. Francka Kristanc, Euclid, O., sporoča, da ji je 7. septembra v Girardu, O., umrl brat Jože Senk, star 75 let. Poleg že omenjene sestre, zapuščata še v Sloveniji pet sester in dva brata, vsi z družinami. Pokojni, že pokojna starše in tri brate naj počivajo v božjem varstvu. Ga. Kristanc se zahvaljuje vsem, ki ste molili za njene brata.

V Slomškov sklad—

Za beatifikacijo škofa Slomška so darovali sledeči dobrotniki: \$50 Kristina Rihtar; po \$20 Ani Košir, Olga Kalar in Malka Gregorc; po \$15 Mary Vrhovnik in Tončka Cigale, \$12 pa N.N. Za darove se zahvaljuje odbor Slomškovega krožka.

Seja—

Podr. št. 25 SZZ ima sejo to nedeljo pop. ob 1.30, v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Na dnevnem redu bodo volitve odbornic. Ako želite članice več informacij, pokličite Fran Gazvoda na 431-2043 po 7. uri zv.

Spominski dar—

Ga. Francka Kristanc, Euclid, O., je darovala \$10 v naš tiskovni sklad v spomin na brata Jožeta Senka, ki je umrl 7. septembra. Iskrena hvala.

V tiskovni sklad—

G. Vili in ga. Relja Zadnikar, Cleveland, O., sta darovala \$20 v podporo AD. Najlepša hvala!

Štipendije na razpolago—

Opozorimo vas na dopis na str. 3, ki govori o štipendijah za študiranje v Sloveniji v šolskem letu 1998/99. Gre za visokošolsko raven.



Konec avgusta je Slovenijo obiskal 140. polk Nacionalne garde ameriške zvezne države Colorado. V Sloveniji so se vojaki mudili tri dni, z njimi so bili tudi štiri nadzvočna letna vrste F-16. V enem teh letal je kot gost preletel Slovenijo tudi predsednik državnega zbora Janez Podobnik. Po poročilu je preletel tudi domače Cereno. V zadnjem tednu sta pa luko Koper obiskala dve ameriški bojni ladji.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 36 Thursday, September 11, 1997

Nadškof dr. Franc Rode

Ljubljana

Za vzgojo celostnega človeka

Poletje se je prevesilo v jesen. Po brezskrbnih počitniških mesecih, ki so jih mladi preživeli s starši, sorodniki in prijatelji, se zopet začena šolsko leto. Eni so ga pričakovali z veseljem, drugi s tesnobo, vsi pa so prepričani, da je šola nekaj neizbežnega in potrebna za življenje. V resnici noben narod ne more shajati brez določene oblike vzgoje, ki mlademu rodu podaja znanje, temeljne vrednote skupnosti in zbuja pri njem zavest o skupni usodi, za katero so vsi odgovorni.

Naš vzgojni sistem ima korenine v grški in latinski, judovski in krščanski kulturi. Grški ideal vzgoje je skušal podati predvsem humanistično vizijo človeka in življenja: pripraviti mladega človeka na način življenja, ki je njega vreden. Ta pedagogija, *paidea*, je težila k vzgoji celostnega človeka: telo, duša, domišljija, razum, značaj. Veliki avtorji so podajali vzore poguma in plemenitosti in tako navajali mladi rod k posnemanju junakov. Homer je bil za Grke neizčrpen vir junaških zgodb; kot tak je postal vzgojitelj Grčije.

Po tem ko je grška kultura osvojila tudi Rimljane, so jo ti razširili po vsem imperiju. Cicero je prevajal *paidea* s *humanitas*: postati v polnosti človek. In ta ideal se je razširil po vsem svetu.

S prihodom krščanstva nastopi nova sinteza. Klasične vrednote so integrirane in obogatene z evangeljsko vizijo sveta in človeka. Kakšne so značilnosti krščanskega humanizma, ki ga je šola v Evropi podajala skozi stoletja? Najprej je to pojmovanje človeka, ki je pred Bogom odgovoren za talente, ki jih je od njega prejel in je dolžan, da jih izkoristi tako za svoje osebno izpopolnjevanje kot v korist skupnosti. To je tudi vizija človekove sreče v božjem načrtu odrešenja. To je spoštovanje človekovega duha in njegove svobode. Veselje do ustvarjalnosti, racionalni pristop k svetu kot predmetu spoznavanja in osvajanja. To je tudi potreba po podvigih, iskanju odličnosti, smisel za tekmovanje in emulacijo. To je skrb za državo in za človekove pravice, to je sposobnost delati za skupno dobro in končno pojmovanje človeka kot božje podobe, ki je namenjen za večno življenje pri Bogu. Lahko bi rekli, da krščanski humanizem izhaja iz pojmovanja človeka in njegovega dostojanstva. Francoski rek to lepo povzame v: *Noblesse oblige* — Človeka zavezuje njegovo dostojanstvo.

In kakšna naj bo današnja usmeritev šole?

1. Najprej moramo imeti jasne cilje glede vzgoje, ki jo zasleduje naša šola. Mislim, da je klasična in krščanska vzgoja še vedno veljaven odgovor. Cilj vzgoje je oblikovanje človeka, ki zna misliti in razsojati svobodno. Zato je v nasprotju z vzgojo, reducirati šolo na ideološko indoktrinacijo, na politično osvajanje, ali tudi samo na tehnično izobrazbo, ki bi jo potreboval ta ali oni gospodarski sistem. Ne da bi zanikali praktične cilje, ki jih ima šola, moramo vendar poudariti, da je cilj šole višji - humanistični.

2. Potrebno je doseči ravnotežje med osebno formacijo in kopičenjem enciklopedičnega znanja, ki ga danes človeštvo poseduje. Velikanski napredek znanosti na vseh področjih nam praktično onemogoča sintetično prisvojitve vsega znanja. V moderni kulturi se moramo naučiti živeti z velikansko maržo neznanja: z obširnimi področji znanosti, ki so rezervirana strokovnjakom vse bolj specializiranih ved. Vendar pa se smisel šole ne izčrpa zgolj v

MIRA in MARJAN KOSEM

Bil je dober pastir: Še nekaj spominov

CLEVELAND, O. - V Ameriški domovini smo že dvakrat brali članke o preminulem č.g. Jožetu Snoju. Novica o njegovi smrti je naju hudo prizadela. Nahajala sva se v Sloveniji in sva ga imela namen obiskati. Takoj po prihodu v Slovenijo sva zvedela, da moje sestrične Majde ne bo domov v Jelovec (pri Sodražici), ker družina sodeluje pri biserni maši v Zagorju. Sestrična Majda in mož Tone Razpotnik sta namreč skoro soseda z župniščem in aktivna farana.

ROMANJE

CLEVELAND, O. - Že dolgo vrsto let je za nami, odkar vas društvo SPB vabi na vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Bellevue, Ohio. Letos bo to romanje v nedeljo, 21. septembra. Sv. mašo bo ob 12. uri opravil č.g. Pavel Krajnik. Na tem znamenitem kraju, kjer je tako živo upodobljena bolečina nebeške Matere, nam tudi naša skupna molitev prinaša še posebno tolažbo, oživlja nam svetlo upanje in daje končni smisel našemu zemeljskemu življenju.

Pri sv. maši se bomo še posebno spomnili številnih žrtev, ki jih je povzročila revolucija. Spomnili se bomo mladostnih mož in fantov - slovenskih domobrancev, ki so kot resnični junaki s pesmijo in molitvijo odhajali v hladno smrt v temna brezna kočevskih gozdov. V našo molitev naj bodo vključeni tudi padli na Koreji in v Vietnamu, pa tudi tisti, ki jih je v svojih številnih čistkah morila zločinska roka brezbožnega komunizma.

Na tem lepem romarskem kraju je tudi izredna prilika za naša srečanja, saj prihajajo slovenski rojaki tudi iz oddaljenih krajev Clevelanda. Posebno smo veseli skupine iz Windsorja, ki s posebnim navdušenjem poživlja petje pri sv. maši. Ta skupina nam že dolgo prinaša podobo Brezjanske Marije, ki jo je posebno lepo upodobil g. Frank Kužnik in je za to priliko izpostavljena. Za vse to smo mu še posebno hvaležni.

Avtobusi odpeljejo izpred Slovenskega doma na Holmes Avenue že v nedeljo, 21. sept., zjutraj ob 8. uri, izpred Baragovega doma na St. Clairju pa ob 8.30.

Vsi prisrčno vabljeni, da se prijavite (gl. str. 9) za to lepo nedeljsko romanje.

Viktor Tominec

poglabljanju in širjenju znanja. Pridobivanje znanja mora voditi k moralni odgovornosti in modrosti.

3. Družina (kot prvo okolje vzgoje) in učitelji, imajo v sodobni družbi svojo specifično in nenadomestljivo vlogo. Šola ne sme postati orodje oblasti, gospodarskih manipulacij in ideološkega nasilja. Politične stranke, ministrstvo za šolstvo in druge državne ustanove nedvomno imajo pri oblikovanju šole pomembno vlogo, vendar ne smejo omalovaževati vloge naravnih vzgojiteljev, ki so starši in učitelji. Politične sile pogosto težijo k vlogi vzgojiteljice naroda. Toda izkušnja uči, da noben vzgojni sistem ne more uspeti, če vanj niso vključene družine, če niso vključeni starši, sposobni učitelji in žive duhovne sile, navzoče v narodu.

(dalje na str. 16)

Ko sem zvedela, da je bila biserna maša za gospoda Snoja, najinega dobrotnika in dolgoletnega prijatelja, je moja pozornost kar poskočila; razburjena sem bila, da sva slavnost zamudila. Pozneje me je Majda potolažila: »Veš, Mira, biserno mašo smo res imeli, vse slavje, samo gospod Snój je toliko bolan, v glavnem nezavesten, da smo imeli slavje brez njega.«

Že naslednji dan smo zvedeli, da je č.g. Snój umrl. To je bilo 1. julija. Prepozno sva tudi zvedela, da bo pogreb 4. julija. Z bratrancom Francijem Mihelič in ženo Marjano smo že imeli načrte in rezervacije za izlet na Idrijo, Kobarid, Bovec, Mangart in Sv. Višarje. Oba sta si izprosilata dan iz službe, zato ne bi bilo primerno, da se načrti mešajo.

Toda, novica naju je hudo prizadela; saj to je bil najin duhovni oče od prvih tednov

ZAHVALA

CLEVELAND, O. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti se prisrčno zahvaljuje vsem, ki ste prišli na našo veselico v soboto, 16. avgusta, na Slovenski pristavi. Kakor pravijo Štajerci, »tota gromska strela« je nas imela že v skrbeh, tudi je »lilo kot iz škafa«. Kljub mokremu, nič obetajočemu vremenu so naši zvesti podporniki prijeli za svoje »židane marele« in vseeno prišli na veselico. Najmanj je dež motil tiste, ki so se mokri rodili.

Muzikantje so vredni veliko pohvale, saj ko so začeli »špilat« smo vsi pozabili na dež. Poleg rednih muzikantov so se zvrstili tudi poznani obrazi iz vrst nekdanjih ansamblov. Še Marjan Tonkli, ki je igral pri Veselih Slovincih, je priskočil zraven s harmoniko.

Kristjanove domače pečeni-ce, čevapčiči in stejki so bili razprodani, kakor tudi ostale dobrote, ki so jih pripravile kuharice. Pri šanku so pa zaprli židane marele, ker je pač vladala židana volja.

Najlepša hvala vsem staršem, starim staršem in prijateljem, ki so kjerkoli in kakorkoli pomagali. Še otroci sami so navdušeno prodajali srečke za »mačka v žaklju«.

Vsem obiskovalcem najlepša hvala za prisotnost in podporo. Dobiček je namenjen šolskemu izletu »Spoznavamo Slovenijo — 1998« v našo prelepo domovino.

Za odbor: S.P.

najinega zakonskega življenja. Spomini na naša srečanja in na mnoge telefonske pogovore v Kalifornijo in Slovenijo so kar vreli v meni.

Prvič smo se srečali ob prihodu v San Bernardino, Kalifornija, kjer je Marjan nastopil službo oficirja v letalskih silah na Norton Air Force Base. Bilo je prvi teden marca 1962, dva tedna po poroki.

Naslov č.g. Snoja sva že dobila v Clevelandu; tudi on je že vedel, da prideva in je bil že v pogovorih s svojim faranom za najino stanovanje. Prijazno naju je sprejel in po domače pogostil v župnišču. Nama se je zdelo imenitno; še kuharica je bila prijazna Slovenka Milka Petrovčič.

Pomagal nama je urediti za stanovanje in že drugi dan sva se vselila v svoj prvi dom. Najina gospodarja sta bila prijazna g. in ga. Serrano, soseda. Tudi z njima sva navezala dobro prijateljstvo, ki se še danes nadaljuje. Njun starejši sin je redno obiskoval g. Snoja tudi, ko je bil že prestavljen, in on je naju obvestil, da je zvedel, da je gospod odšel za vedno v Slovenijo.

Midva sva se takoj vključila v farno življenje St. Joseph the Worker cerkve v Bryn Mawr, saj to je bilo tudi zelo blizu Norton Air Force Base. Oba sva bila člana cerkvenega zbora. V župnišču sva postala zelo domača; večkrat sem se tam ustavila, posebno ob nedeljah popoldan ali proti večeru. Če naju kdaj ni bilo, je gospod zaskrbljen poklical, zakaj naju ni. Že prvo poletje so naju obiskali Marjanovi starši Lojze in Franciška Kosem s 17-letnim Francijem, ki je bil za to pot glavni šofer preko Amerike. Kako vesel je bil gospod, ko je zvedel, da se mladi Franci pripravlja za duhovnika. Takrat smo bili vsi posebni gostje.

Nedeljski obiski so bili že kar tradicija. Tudi ko se je nama rodil prvi otrok Timmy, malo pred božičem, je g. Snój delil srečo z nama; najprej sva ga nesela pokazat v župnišču, saj nama je gospod nadomestil oddaljene starše. Spominjam se kako je enkrat hudo mušno vprašal, kdaj sva se poročila in je smeje štel mesece. K sreči jih je naštel deset!

G. Snój je bil tisti, ki je krstil Timoteja. Večkrat nama je rekel: Veste, to ime mi je zelo všeč, ker je bil sv. Timotej učenc sv. Pavla.

Spominjam se tudi najine prve obletnice. Gospod se je ponudil, da bo Timmy, star dva meseca, kar v župnišču v varstvu, da sva midva lahko šla sama na večerjo. Timmy je rasel in med našimi obiski preplezal celo župnišču; ko je shodil smo razigranega fantka lovili po vseh sobah. Gospod Snój je z očetovskim zadovoljstvom sledil temu otroku. Nič mu ni bil nadležen. Še v vseh poznejših srečanjih in pogovorih se je vedno spominjal tega

(dalje na str. 15)

Poročilo o aktivnostih SKD Triglav

MILWAUKEE, Wis. - Kako hitro čas beži! Nismo se še ogreli, pa že čutimo jesen pred vrati. Kar strah nas je ob misli, da so nam šteti zadnji dnevi, ko se shajamo v lepem Parku, ko bo »svet Mihel prišel z vinske gorice« in bo »svet Martin iz mošta delal vin'«, in ko bo na pikniku za ples spet zaigrala Barbara & Carousels, pa bomo rekli Parku: srečno in na svidenje drugo pomlad.

Vendar imeli bomo lepe spomine na mesec avgust. Veliko veselja smo imeli vsi, posebno pa otroci, na jezeru. Voda je bila topla, čoln je nov in, ker je voda upadla, se je spet pokazal ves lep pesek in mivka, kar je veselje za otroke. In da vidite otroke, kakšni drzni plavalci so! Nič čudnega, če bo kdo od njih tekmoval na olimpijskih igrah.

Dne 17. avgusta je bil piknik, ki je kljub slabemu vremenu odlično uspel. Obe dvorani sta bili zasedeni. Plesalci pa so se vrteli znotraj in zunaj, čeprav nas je tu in tam malce poškopilo. Dobre volje pa ni pokvarilo.

Sredi tedna po pikniku smo imeli med nami goste iz Slovenije, ki so prišli k nam iz Chicaga: študentovska vokalna skupina »Lira«, 13 mladih študentov iz Maribora, ki so obiskali več krajev v ZD in Kanadi. Naredili so nam nepozaben koncert, ki so ga začeli s pesmijo, »Oj Triglav moj dom«. Ne da se povedati, kakšno navdušenje je bilo to za nas! Navdušenje je prekipevalo od ene pesmi do druge. Umetniško izvajanje, čudoviti glasovi in občutje ob lepoti slovenske pesmi nas je ganilo do solza. Po koncertu jih je pozdravil Franjo Mejač in na kratko povedal, kdo smo mi, ki smo prišli sem po letu 1945.

C.g. Franc Zdolšek, ki je skupino spremljal, je predstavil pevce in prinesel pozdrave

od obeh mariborskih škofov. Spregovoril je tudi dr. Gole, ki je rekel, da je petje dar božji in da nas slovenska pesem vedno spominja na ljubezen do domovine.

Sledila je večerja, po večerji pa smo vsi skupaj prepevali z dušo in srcem. Potem si je skupina ogledala Park in č.g. Zdolšek je še pomolil pri »domobranskem grobu«, saj je on sam tudi okusil dobrote komunističnega zapora. Naslednji dan so odšli v Cleveland, mi pa jih bomo ohranili v najlepšem spominu.

V soboto, 23. avgusta, je bil triglavski »ribolov«. Sodelovali so »ta veliki« in »ta mali«. Spet so postavili šotore, da je bilo več zabave. Bilo je veliko presenečenj, največ sreče pa so imeli otroci. Najboljši ribič je bila 8-letna Kristina Mejač, ki je ujela deset inčev dolg »perch«.

Za Delavski dan praznik je bilo veliko priprav za balinarske tekme. Trajale so tri dni, od 20. avg. do 1. septembra. Na veliki tabli so bili objavljena imena vseh sedmih ekip, po tri osebe na vsako ekipo, pa še nekaj imen za rezervo. Najboljša ekipa je dobila trofejo, ki jo je naredil Ivan Bambič. Iz lipovega lesa je izrezljal dva balinarja s krogla v rokah. Poganja ju vetrnica, mali balinček je pa tudi že izzivalno položen na gladko balinarsko linijo. Trofeja se bo hranila v dvorani za prihodnje leto.

Sredi tedna pred Delavskim praznikom smo opazili »čudo« sredi jezera. Pred par leti se je otok v jezeru v viharni noči odtrgal in se zapeljal na skrajni konec jezera. »Čudo«, ki ga vidimo sedaj: nov otok se je dvignil, večji od prejšnjega in je po dveh tednih še zmeraj tam. Ali ga je Pozejdon dvignil iz globočine in ga bo po jesenskem deževju spet potegnil nazaj? Bomo videli...

Jože Butinar še vedno boleha in mu želimo boljšega zdravja, Ivo Kunovar pa se je vrnil po nekajdnevni počitnici v bolnici korajžen kot vedno.

Napišem naj še, da smo sredi avgusta slovesno obhajali 80-letnico Ivana Jakoša s »party« za vse Triglavane. Bilo je prijetno popoldne v krogu njegove družine. Vsi smo mu želeli zdravja in smo mu med drugim zapeli: Kol'kor kapljic, tol'ko let. Bog Te živi, Ivan!

Omenim naj še kot v začetku, da imamo letos še eno veselo srečanje, dne 21. septembra. To je naš zadnji piknik - trgatve. Kdor more, naj pride ob vsakem vremenu, saj imamo streho. Za glasbo in ples bo spet poskrbela Barbara & Carousels. Na svidenje v Parku! **MK**

Oltarno društvo fare sv. Vida se zahvaljuje

CLEVELAND, O. - Oltarno društvo pri Sv. Vidu se lepo zahvaljuje za tako veliko udeležbo na našem letošnjem kosilu, ki se je vršilo 7. septembra. Bilo je zelo lepo in upamo, da ste bili vsi zadovoljni.

Članice našega društva se posebno zahvaljujemo vsem članicam Oltarnih društev pri Sv. Kristini, Mariji Vnebovzeti in tudi Sv. Lovrencu, ki so se udeležile našega kosila.

Najlepše se zahvaljujemo našim izvrstnim kuharicam, ge. Zofi Mazi in njenim pomočnicam, in sploh vsem, ki so pomagali v kuhinji in dvorani, da je vse tako lepo uspelo. Naša zahvala gre vsem, ki so darovale peico in cvetje za okrasitev miz. Iskreno se zahvaljujemo za krasna darovana darila. Zadelo so jih:

Prvo, pregrinjalo, Vida Oblak; drugo, pregrinjalo, Feld Camp Co.; tretje, pregrinjalo in dve blazini, Ivanka Kodrič; četrto, pol galona vina, Sophia Opeka; peto, pol galona vina, Nada Vidergar; šesto, ura, Majda Cimperman.

Zahvaljujemo se za oglaševanje naši Slovenski radijski družini, za objavo dopisov in vabil pa Ameriški Domovini. Lepo se zahvaljujemo Sheliga Pharmacy za plačane vstopnice in listke za žrebanje.

Vsem gostom, ki ste nas obiskali v tem lepem predjesenskem času, še enkrat: Hvala lepa! Hvala Bogu za tako lepo vreme! Hvaležne članice Olt. dr. Sv. Vida

Kaj se dogaja v Sloveniji? Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem!

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Services

Rev. Jože Snoj: Bil je dober pastir

(nadaljevanje s str. 14)

navihanega fantka in vedno dodal, da moli za njega.

Bil je dober pastir. Njegove ovce so bile različnih barv in vseh slojev družbe. Pri St. Joseph the Worker so bili farani v glavnem Mehikanci ali pa Amerikanci mehiškega izvora. Na naši dolgi cesti San Bernardino Avenue sva bila midva edina belca.

To so bili dobri, a revni ljudje. Gospod Snoj jih je imel zelo rad, oni pa njega. Ti ljudje so zelo častili Our Lady of Guadalupe; on jih je na lep način učil, da je Kristus osrednji del bogoslužja. Za farne festivale so se vrstile raznovrstne mehikanske igre in njihova hrana. Spominjam se ko nama je gospod razkazoval, kako so v velikih jamah zakurili in dali na razgreti žar velike dele goveda in pokrili, da se je peklo čez noč. To je bil njihov tradicionalen »barbecue beef«. V tej fari, ki jo je tako rekoč sam zgradil, je bil res najbolj srečen in ponosen na svoje farane, ki so mu toliko pomagali.

Pozneje je bil prestavljen na faro Sacred Heart v Etiwanda; tu so mu bile vseh planine, ki so se vzpenjale nad cerkvijo. Gotovo so ga malo spominjale na dom v Zagorju.

Tu sva ga leta 1984 zopet obiskala in mu to pot predstavila tudi hčerko Kristi in sina Jimmyja. Kako nas je bil vesel. Vse nam je razkazal. Pred tem je g. Snoj že imel precej zdravstvenih težav: infarkt in sladkorno bolezen, čigar posledice so že močno vplivale na njegov vid. Bil pa je zelo pozitiven.

Naslednjič sva ga obiskala zopet v Etiwandi leta 1992. Zelo je bil videti oslavljen, bled in suh. Bil je že zelo slep; le obrise je malo videl, toda volja je bila še velika. Vse ga je zanimalo. Imel je pripomočke za slepe. »Poslušal« je knjige; z vsem je bil na tekočem.

Polna navdušenja o neodvisnosti naše domovine, nesla sva mu kot spomin novo slovensko zastavo. Popolnoma

prevzet od veselja in ljubezni do domovine, je slepec zastavo vso pretipal, stisnil k srcu in jo poljubil rekoč: »Moja domovina — hvala Bogu!« Po njegovem navodilu sva jo obesila na steno v sprejemnici. Skupaj smo odšli v Fontano v restavracijo in se po dobrem kosilu in pogovoru za nekaj let poslovili.

Zadnje naše srečanje pa je bilo v jeseni 1994. leta v Ljubana-Moste, kjer je našel g. Jože dom v župnišču pri prijazenem nečaku, č.g. Lojzetu Snoju. Dobro se je počutil tu. Srečala sva tudi njegovo sestro Zinko, redovnico.

Presenečen, da sva ga našla, je vzkliknil: »Mira, ali si našla FBI, da si me našla?« Kako vesel naju je bil! V njegovi sobici smo sedeli in obujali spomine. Pred odhodom smo se vsi trije prijeli za roke in molili. Ne pomniva, kdaj je bila dinamika molitve tako duhovita, tako iskrena. Oba z Marjanom sva čutila nekaj globokega, svetega. Za slovo naju je istočasno objel; vsi trije smo dolgo drhteli v objemu, čuteč, da je to naše zadnje srečanje.

In res, dobri pastir je šel k Očetu po svoje plačilo. Mi, njegove ovčke, pa ga bomo zelo pogrešali, saj nam je izkazal toliko ljubezni, toliko dobre volje. Pogrešali bomo njegove tolažilne besede. Vsi, ki smo ga bolj dobro spoznali, smo postali njegovi večni prijatelji. Počivaj v miru, gospod Jože! Naj Vam bo lahka ljubljena slovenska zemlja!

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

WANTED

12 Bass Chromatic Accordion (Half-Chromatic) Call: 449-3575 (34-37)

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

ON JE EDEN OD NAS

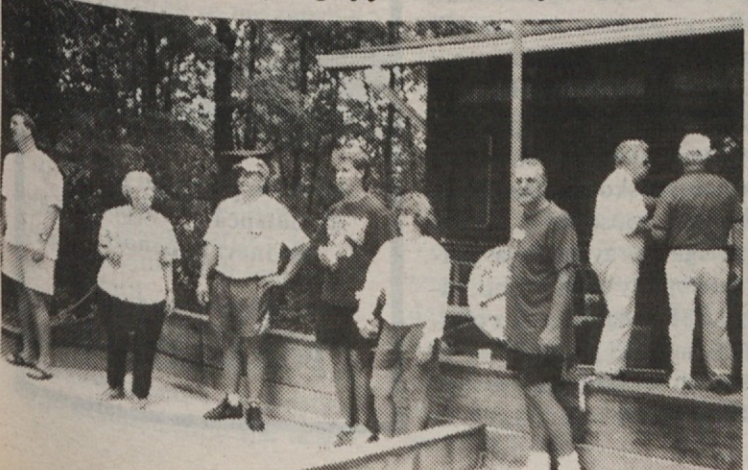
From the Ward...
For the Ward!

Vote for **Joe Cimperman**
Cleveland - City Council Ward 13

Paid for by The People for Joe Cimperman • 1009 Kenilworth Avenue • Cleveland, OH 44113



Člani in članice SKD Triglav v Milwaukeeju se pomerijo v balinanju. Zal, osebe na fotografijah niso identificirane



Izseljensko društvo Slovenija v svetu se ponuja...

slovenskim skupnostim po svetu

(Podpora za programe društev v letu 1998)

Ljubljana — Spoštovani! Kot vsako leto vas vabimo, da pošljete pred koncem meseca septembra 1997 vse vaše načrtovane programe in potrebe za leto 1998. Te lahko vsebujejo razna gostovanja posameznikov in skupin v Slovenijo in iz Slovenije v tujino ter podpore slovenskemu tisku, radijskim oddajam in programe, povezanih s šolsko mladino.

Od leta 1993 je naše društvo pooblaščen od strani države za izvedbo programov na področju kulture, znanosti in šolstva. V treh letih in pol je društvo financiralo več kot 60 tovrstnih programov in pobud. Ker je pomembno, da ne zamudimo roka prijave, vas naprošamo, da nam čimprej sporočite svoje potrebe in želje.

Prisrčne pozdrave,
Boštjan Kocmur, predsednik
Izseljensko društvo Slovenija v svetu
Štula 23
1210 Ljubljana-Sentvid
Tel./Fax: 386-61-152-1008

P. VENDELIN ŠPENDOV...

Lemontski odmevi

Dvoje Marijinih praznikov obhajamo meseca septembra: Rojstvo Device Marije - 8. septembra, in Žalostno Mater božjo - 15. septembra. V Jeruzalemu so namreč 8. septembra posvetili cerkev Marijinega rojstva. Ob Žalostni Materi božji pa se spominjamo sedmerih trenutkov v Marijinem življenju, ki so ji prizadeli veliko trpljenja »sedmerih bolečin«.

Frančiškani, vključeni v slovensko Provincio sveta Križa, skupno obhajamo god 14. septembra, na praznik Povišanja svetega Križa. Kristjani so s svetim spoštovanjem že od nekdaj častili ne le znamenje križa, ampak tudi ostanke lesa, na katerem je »viselo naše odrešenje«. Zato se ta dan posebej priporočamo v molitev.

Svete nadangele Mihaela, Gabriela in Rafaela po novem koledarju častimo na isti dan. Sveto pismo poroča, da je Bog določil tem angelom posebne naloge. Mihael pomeni »kdo je kakor Bog«. V knjigi Razodetje je voditelj angelov, ki v boju s satanom in njegovimi angeli dosežejo sijajno zmago. Ime Gabriel pomeni »Bog se je skazal močnega«. Nadangel Gabriel je oznanil Jezusovo rojstvo in rojstvo njegovega predhodnika Janeza Krstnika. Ime Rafael pomeni »Božje zdravilo«. V Tobijski knjigi o sebi pravi: »Jaz sem Rafael, eden izmed sedmerih, ki stojimo pred Gospodom«.

Od naših sobratov nihče nima rojstnega dneva v septem-

bru, pač pa so naslednji godovi: br. Robert Hochevar, 17. septembra; p. Rafael Sešek (župnik, St. George, Chicago), pa 29. septembra. Obema želimo obilje božjega blagoslova, predvsem zdravja.

Sobratje, ki jih je Bog poklical k sebi v tem mesecu, so: p. Alojzij Madic, 12. sept. 1979; br. Viktorijan Žnidaršič, 30. sept. 1959; p. Benvenut Winkler, 15. sept. 1960; in p. Robert Mazovec, 24. sept. 1992. Posebej se jih bomo spominjali v molitvi in pri sv. maši, kakor tudi vseh rajnih dobrotnikov.

Sv. maša za žive in rajne naročnike Ave Maria je bila na prvi nedelji v mesecu.

P. Fortunat Zorman je bil v drugi polovici julija v bolnišnici na pregledih in zdravljenju. Sedaj je zopet v Holy Family Villa in se boljše počuti.

Dne 26. julija smo prejeli žalostno vest, da je v Avstraliji umrl p. Bazilij Valentin OFM. Mnogi se ga gotovo spominjate, saj je bil več let v Lemontu, kjer je imel tudi novo mašo in bil več let urednik Ave Maria, nakar pa odšel med rojake v Avstralijo. Po smrti p. Bernarda Ambrožiča je prevzel uredništvo versko kulturnega lista »Misli«. Avstralski rojaki ga bodo pogrešali, zlasti njegov pesniški in literarni talent. Boga pa bomo prosili, naj mu da uživati večni mir in božjo luč.

Skoraj vsako leto v poletnih mesecih pozdravljamo v Le-

montu različne romarje in obiskovalce. Tako smo letos med drugimi pozdravili ljubljanskega pomožnega škofa Alojzija Urana. Ko je z romarji iz Slovenije potoval po Baragovi deželi in se udeležil Baragovih dni koncem junija, se je oglašil v Lemontu, pri Mariji Pomagaj na ameriških Brezjah. Pri oltarju Marije Pomagaj je g. škof Uran daroval sv. mašo in se po maši z romarji podal v procesiji med molitvijo rožnega venca na pokopališče h grobu škofa Gregorija Rožmana, kjer je opravil posebne molitve za rajnega škofa in za vse, ki počivajo na pokopališču Sv. Frančiška.

Ko smo se vrnilo s pokopališča, smo se z gospodom škofom zadržali v prijetnem pogovoru, dokler ga niso prišli klicati k večerji, ki so jo slovenske kuharice pripravile v Kulturnem centru.

Slovenskemu Radiu-klubu se zahvaljujemo za štiri nove klopi za »picnic ground«. Prav tako članom odbora Radio-kluba in njihovim družinam za obrezovanje grmičkov okoli jezera in za očiščen otoček s sveže pobarvano cerkvico in zvonikom. Pri delu se jim je pridružil tudi p. David. Bog plačaj vsem.

Na pisma, ki smo jih razposlali za »Medeni piknik«, ob času tega pisanja (prve dni avgusta) že hvaležno prejemamo odgovore.

Gospo Minki Grašič iz Chicaga se iskreno zahvaljujemo za prodajo srečk. Bog plačaj!

Gibanje v katoliški Cerkvi z imenom »Neokatehumeni« je postalo zadnja leta zelo privlačno za nekatere, ki se hočejo versko poglobiti. Tako je ena od teh skupin želela v molitvi in premišljevanju prebiti noč v Lemontu. Glavni namen je bila prošnja za varstvo sv. očeta, papeža Janeza Pavla II., ki se je pripravljal na »Dan mladih« v Parizu 4. avgusta 1997. Bog daj, da bi ta dan mladih doprinesel veliko dobrega ne samo mladini, ampak tudi njihovim družinam in miru v svetu.

Dnevi se krajšajo, iz poletja prehajamo v jesen. Pričetek šolskega leta nam je morda še bolj zanesljivo znamenje. Ponemokod so pričeli že proti koncu avgusta. Božjega blagoslova želimo vsem: učencem in sluhateljem, kakor tudi učiteljem in profesorjem, pa nič manj staršem.

Zadnje mesece smo imeli v Lemontu viharje več sobot in nedelj zaporedoma. Med enim je strela udarila v hrast pred samostanom in ga razklala, drugič je vihar podiral in lomil hraste, zlasti starejše. Sicer je pa večina hrastov starih po sto petdeset, dvesto in morda še več let. K sreči ti viharji niso povzročili škode na stavbah (cerkev, samostan, romarski dom). Precej škode pa je eden od viharjev napravil na samostanu Sester na Mt. Assisi. Bog bodi zahvaljen, da ni bilo človeških žrtev. Upamo in prosimo Marijo Pomagaj, naj nam bo še vnaprej pomočnica in priprošnjica.

Ave Maria (sept. 1997)

Za vzgojo celostnega človeka

(nadaljevanje s str. 14)

4. Humanistična vzgoja ima še vedno svojo veljavo, vendar je danes potrebno poudariti tudi socialno funkcijo vzgoje. Tradicionalne družbe so si predstavljale svet kot nekaj statičnega, kjer so odnosi med sloji in narodi praktično nespremenljivi. Ena glavnih pridobitev naše dobe je v prepričanju, da se družba da spremeniti z usklajenimi napori. To terja vzgojo za socialno odgovornost za civilno in politično občutljivost. To je posebno nujno v svetu, ki teži k pravičnosti in hoče imeti delež pri kulturi. Vzgoja je v službi posameznika, vendar je tudi dejavnik razvoja in promocije celotne družbe.

Današnji kulturni pluralizem zastavlja odgovornim za vzgojo nove naloge. Obstajajo vlade s politiko, ki ignorira religijo in moralna prepričanja družine ter s tem te vrednote odrinja v področje zasebnega. To pa pravico staršev, da otroke vzgajajo skladno z njihovimi verskimi prepričanji in njihovo duhovno dediščino, močno omejuje. Vzgojna politika, ki spoštuje kulturni pluralizem, odmeri legitimni prostor tudi verskemu pouku in moralni vzgoji. Drugi vatiški koncil v Odloku o vzgoji pravi: »Otroci in mladina ima pravico do vzgoje za pravilno ocenjevanje nraavnih vrednot, da se jih bodo osebno oprijeli ter bodo Boga globlje spoznali in ljubili. Zato koncil goreče prosi vse tiste, ki imajo v rokah državno oblast ali vodijo vzgojo, naj poskrbijo, da mladina ne bo nikoli oropana te svete pravice.«

DRUZINA, 7.9.1997

Tine Debeljak

Komentar

»Pošteni« partizani

V Ljubljani je bil 21. avgusta ustanovni zbor Združenja svobodnih partizanov, na katerem so za predsednika izvolili dr. Ludvika Čanžeka, za podpredsednika Viktorja Blažiča, za tajnika pa dr. Ivana Vivoda. 50 udeležencev ustanovnega zbora, katere je s telegramom v imenu predsedstva Socialdemokratske stranke pozdravil glavni tajnik Tone Krkovič, je sprejelo tudi Deklaracijo svobodnih partizanov. Iz nje in iz govora dr. Čanžeka je bilo razbrati sledeče mišljenje:

ZSP je organizacija vojnih veteranov 2. svetovne vojne (seveda samo na partizanski strani) in namerava doseči idejno in moralno ločitev od ideologij oziroma skrajno sektaških stališč, ki so tako z ene (komunistične) in druge (militantno klerikalne) strani »netile in podpihovale požar medsebojne nestrpnosti, neizzvanih zlij dejanj in maščevalnega odvratanja« (Torej ne razlikujejo med napadalcem in branilcem, oba sta enaka zločinca!).

Zveza borcev ne more govoriti v imenu vseh partizanov, kajti velika večina ni odšla v partizane zaradi revolucije in tudi niso sodelovali v povojnih komunističnih zločinih. V združenje naj bi se vključili partizani in terenski sodelavci iz časov narodnoosvobodilnega boja, ki so se mu priključili s ciljem osvoboditi domovino, ne pa izvršiti komunistično revolucijo (ali so pozabili, kaj so jim pridigali politkomisarji?), za kar je KPS med drugo svetovno vojno sicer »plemenito idejo NOB« zlorabila. (Torej najprej je bila »plemenita« NOB, v katero so vstopili »pošteni« partizani, šele pozneje pa jo je zlorabila KPS!).

ZSP so izrazili pripravljenost za navezavo stikov z Novo slovensko zavezo, če se bodo tam sposobni posloviti od golega opravičevanja lastnih postopkov med vojno; sicer pa ZSP kolaboracije z okupatorji ne enači z narodnim izdajstvom. (Torej naj se kar pustimo blatiti in odrivati? In

zakaj se ne marajo družiti z nami, saj - kot pravijo - nismo bili izdajalci?)

Vodstvo KPS je OF in partizanski boj proti vojaškemu sovražniku zlorabilo (ne samo zlorabilo, ampak povzročilo, kar smo tedaj protikomunisti uvideli takoj, »pošteni« partizani pa šele danes!) za boj proti razrednemu sovražniku, za komunistično revolucijo ter za uvedbo diktature. Sile komunistične kontinuitete vladajo v Sloveniji še danes, so finančno močne, v njihovih rokah je večina medijev, bank, gospodarskih in družbenih organizacij.

Združenje se bo poskušalo pridružiti evropskim veteranskim organizacijam, od države pa bodo zahtevali, naj jim dodeli sredstva, kot jih dobiva ZZB NOB (ali niso zgoraj protestirali proti privilegijem ZZB?).

Viktor Blažič je na zboru menil, da se mora gibanje idejno in moralno ločiti tako od revolucionarnih sil kot od tistih, ki so sodelovale z okupatorjem, misleč, da bodo s tem preprečile revolucijo. (Ta je zadel žebelj na glavico: res smo to hoteli, a zaradi mednarodnih razmer nismo uspeli; oni pa niso poskušali preprečiti revolucije, v katero naj bi jih zavedla KPS, ampak so ji celo z vsemi močmi pomagali k zmagi in se danes še hvalijo s tem!)

Svobodna Slovenija, 28.8.1997

Progressive Slovene Women of America proudly announces the Fourth Edition of Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!



Dr. Jože Bernik piše v Delovi rubriki »Pisma bralcev«...

Portret tedna: dr. Jože Bernik

Na »portretiranje« moje osebe v Delu 28. junija 1997, ki ga nisem naročil sam, se je oglasilo več piscev. Med njimi tudi Ivan Jan in Andrej Skrbinšek.

Ivan Jan, ki je bil znan kot urednik radijske oddaje »Se pomnite, tovariši!«, pravi v svojem pismu, da je o meni dolžan povedati vso resnico. Zato bi bralec od njega pričakoval samo dejstva. V njegovem in Skrbinškovem pismu je prav obratno, oba navajata vrsto neresnic.

Navajam nekaj primerov. Za začetek me g. Jan naredi za tri leta starejšega; nato mi pripiše sodelovanje z gestapom, potem pa še z Udbo — takoj bom pribil, da ne z eno ne drugo zločinsko organizacijo nikdar nisem sodeloval. Poleg tega me prišteje med oficirje ali podoficirje — nisem bil ne eno ne drugo. Jan pravi, da sem bil človek Slavka Kreka, ki ga je po vojni Udba ugrabila v Avstriji. Sam sem ga le bežno poznal. Jan pa pozabi povedati, da me je gestapo aretiriral in zaprl.

Po nacistični okupaciji sem septembra 1941 pred gestapom zbežal v Ljubljano, ker sem pred tem večkrat mimo vseh nacističnih kontrol pretihotalpil na Štajersko nahrbtnike pisem svojcem slovenskih izgnancev v Srbiji. Na Gorenjsko sem se vrnil konec leta 1944. Takrat so Nemci začeli rekrutirati v delavske brigade slovenske fante. Da bi se temu izognil, sem odšel v Kranj, kjer so me slovenski domobranci registrirali kot predavatelja — ne vem, zakaj — saj sem imel le eno ali dve predavanji o samostojni in demokratični Sloveniji brez okupatorja in komunistične revolucije. Dejstvo je, da nisem bil oficir, podoficir ali vojak. Bil sem civilist brez čina, brez uniforme in brez vsakega orožja.

Z gestapom nisem imel nobenega stika, razen ob koncu februarja 1945, ko so me v Kranju aretirali in me zaprli v ljubljanskih zaporih. V splošni zmedi ob razpadu rajha sem prišel iz zapora in se pridružil tisočim Slovencev na poti proti Koroški.

V to drugo begunstvo sem odšel iz istega vzroka kot v prvo. V vojnih letih sem namreč občutil vso pogubnost obeh totalitarizmov, nacističnega in komunističnega. Rad bi bralec spomnil na dejstvo, da je komunizem trajal deset-

letja in je zato pustil za sabo največje človeške žrtve in trpljenje v znani zgodovini sveta. Tudi v Sloveniji.

Jan me tudi povezuje z udbovsko intrigo v času Staneta Kavčiča ob obisku dr. Cirila Žebota v Sloveniji, profesorja politične ekonomije v ZDA in neomajnega zagovornika svobodne in demokratične slovenske države. Po Janu naj bi bil dr. Žebot »eden vodilnih ljudi v SLS in Katoliški akciji« — pa ni bil niti član ne ene ne druge organizacije.

V »vrh kongresnih veljakov« imenuje nekaj zelo zaslužnih Slovencev, kot so dr. Marko Kremžar, odvetnica ga. Drobničeva in »drugi« — a teh ni v kongresnem odboru.

Zgoraj omenjeno ponarejanje dejstev in ponujanje neresnic je nesprejemljivo celo za poljudnega zgodovinarja. V zahodnih demokracijah bi ena sama neresnica pisca popolnoma diskreditirala.

Prav tako Jan povsem zmalči resnico o mojem pokojnem bratu. Bil je partizan — Arti — od majo 1942, torej spomeničar, član Vosa in kasneje podobnih partijskih organov. Čeprav sva do konca njegovega življenja ostala vsak pri svojih nazorih, sva se z bratom na željo staršev osebno spravila že leta 1960. Torej Jan neresnično govori o najinih skrivnostnih sestankih na Pokljuki in Koroškem leta 1968.

Z bratom sva se pogosto videvala. Kot podpredsednik ameriške multinacionalke Abbott Laboratories, odgovoren za mednarodne pravne zadeve, sem veliko potoval po svetu, tudi po bivši Jugoslaviji. Kljub vsemu je bil moj brat vedno lojalen član naše družine in med nami nikdar ni bil črna ovca, kot trdi Jan. To je postal samo za komunistični režim, ko ga je skupaj s Stanetom Kavčičem vrgel v pozabo.

Podatki o moji družini, in tudi o mojih »stikih« z Udbo prek mojega brata pa niso sad Janovih »zgodovinskih raziskav«. Njegovi viri so neresnična podtikanja Nika Kavčiča — partizana Gorazda iz Škofje Loke, po Janovih navedbah, nekdanjega voditelja Vosa in Ozne. Vse Kavčičeve izmišljotine Jan prevzame kot dejstva. Ob teh neresnicah me Kavčič omenja v zvezi s Svetovnim slovenskim kongresom in tako on in Jan napadata mene in Kongres.

Za konec še besedo o spravi. Ta je možna na več nivojih. Eden od teh je pravna država, v kateri so oblasti dolžne pripraviti pogoje za zблиžanje vseh državljanov, zlasti nekdanjih nasprotnikov v državljanski vojni. Večina držav po svetu je spravo že omogočila na pravni in moralni ravni. Žal je Slovenija še vedno redka izjema, saj takih pogojev naše oblasti niso pripravljene zagotoviti.

Zadnja beseda o naši preteklosti še zdaleč ni bila izrečena ali napisana. Kljub temu v civilizirani in humani družbi državljani, ne glede na nazorske razlike, dolgujemo drug drugemu spoštovanje, resnico, strpnost in pravičnost. Spoštovanje zaslužijo vsi živi in mrtvi na obeh straneh, ki so se v dobri veri in pošteno žrtvovali za resnično svobodo našega naroda.

Pisanje, prežeto s takim strupom in sovraštvom, kot sem ga vse od slovenske samostojnosti — da ne govorim o prejšnjih časih — večkrat čutil sam, nima prav nobene prihodnosti. Takemu nekulturnemu in blodnemu pisanju ne mislim odgovarjati po časopisih, temveč na primernem sodnem forumu.

Po polno živetem življenju in po dolgoletnem odgovornem političnem delu v demokratičnih ZDA se mi ne bi bilo treba več ukvarjati s slovenskimi problemi. Vendar je ideal svobodne in demokratične Slovenije vseskozi živel v večini od tistih, ki smo toliko let živeli na tujem. Hvaležen in srečen sem, da sem mogel doživeti ta čas in da morem v jeseni svojega življenja še nekaj prispevati h gradnji boljše slovenske družbe.

Ponosen sem na Svetovni slovenski kongres in na njegovo poslanstvo. V prihodnjem ima še vrsto nalog, ki so pomembni za vse Slovence, npr. štipendiranje mladih Slovencev doma in po svetu, ustanovitev doma za izseljence v Sloveniji, lobiranje (npr. NATO in EU), navezava gospodarskih, kulturnih in političnih mednarodnih stikov.

Med programske naloge sodi tudi prizadevanje za spravo; če bi bila ta dosežena, se ji Kongres ne bi v toliki meri posvečal. Vabim vse Slovence dobre volje, da si sami ustvarijo podobo o Svetovnem slovenskem kongresu in se nam pridružijo.

Delo, Sobotna priloga
6. septembra 1997

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE: PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

Prof. Vinko Lipovec o dr. Juretu Adlešiču

Dr. Jure Adlešič je bil zaveden Slovenec in pokončen mož

V sestavku gospe Bojane Humar, objavljenem 31. julija 1997 v Delu o pokojnem ljubljanskem županu dr. Juretu Adlešiču, je nekaj pomanjkljivosti in napak. Podpisani sem pokojnega dr. Jureta Adlešiča poznal v Ljubljani, kjer sem živel pred drugo svetovno vojno in med njo, pa se nato ponovno srečal in razgovarjal z njim v Clevelandu, ko se je po svojem prihodu v ZDA tu ustabil.

Pokojni je bil pred vojno znan v Ljubljani kot eden najspretnejših odvetnikov in kot velik poštenjak. Politično je pripadal SLS, vendar ni izstopal. Poročen je bil z znano pevko ljubljanske opere gospo Popovič, s katero sta se že pred začetkom druge svetovne vojne odtujila, pa vendar ne uradno ločila.

Ko je SLS junija 1935 stopila v novo Stojadinovičevo vlado, je bil dr. Jure Adlešič kot splošno spoštovan, ugleden in politično neizpostavljen mož imenovan za ljubljanskega župana. Na tem mestu so bili dotlej s kratko izjemo v začetku dvajsetih let pretežno pripadniki Liberalne stranke.

Italijanske vojaške sile so aprila 1941 zasedle Ljubljano brez odpora, pa tudi brez kake predaje mestnih ključev. Tuja zasedbena oblast je v začetku pustila na svojih mestih staro upravo, pustila v miru šolstvo, kulturno in javno življenje na splošno. V tem je bila pravo nasprotje z Nemci, ki so na Štajerskem in na Gorenjskem, ki so ju zasedli, zaprli slovenske šole, knjižnice in vse druge ustanove ter vse to nadomestili z nemškimi.

Ljubljana je to razumela in bila do Italijanov, ki jih sicer ni marala, strpna. Ko pa so začeli očitneje kazati svoje namene, je postal tudi odpor Slovencev očitnejši. Stiki z Italijani so bili omejeni izključno na nujni uradni ravni. Nejevolja proti zasedbeni oblasti je prarastla v jezo in odpor, ko je ta odstranila v Ljubljani pred mestno hišo spomenik kralja Petri I. in v Zvezdi spomenik kralja Aleksandra I. Župan dr. Jure Adlešič je tedaj iz protesta odstopil, toda zasedbena oblast mu tega ni pustila.

Ko je leta 1942 zahtevala od njega, tako kot od drugih županov v »Ljubljanski pokrajini«, prisego italijanskemu kralju, je dr. Adlešič to zahtevo odklonil, češ da Jugoslavija uradno obstaja, dokler ne bo mirovna pogodba končno odločila o njeni usodi. On je prisegel Jugoslaviji in hoče to prisego držati.

Zasedbena oblast je dr. Jureta Adlešiča odstavila in ga v treh dneh poslala v internacijo v Merano na Južnem Tirolskem, kjer je ostal vse do konca druge svetovne vojne. Župansko mesto v Ljubljani je zasedel gen. Leon Rupnik.

Ob koncu druge svetovne vojne se je dr. Jure Adlešič od-



DR. JURE ADLEŠIČ

ločil, da se ne vrne v domovino, ampak da pojde v ZDA, kjer je imel v Clevelandu stare znance in več prijateljev. Te si je pridobil leta 1935, ko je bil v Clevelandu kot gost tukajšnjih slovenskih rojakov in mesta Clevelanda ob odprtju Jugoslovanskega kulturnega vrta. Upal je, da mu bodo ti preskrbeli možnost za mirno življenje.

Žal v Clevelandu ni dobil v tedanjih razmerah take možnosti, zato se je podal k svoji stari znanci, ožji rojakinji v Kansas in ostal tam na njeni farmi kot njen pomočnik vse do njene smrti leta 1965, ko se je vrnil v Cleveland. Po nekaj dneh tu je prišel do spoznanja, da bi s svojimi prihranki in s skromno pokojnino Social Security udobneje živel v Sloveniji.

Cetudi je njegova žena ga. Popovič živela v Ljubljani, dr. Jure Adlešič ni ostal tam, ampak se je vrnil v svoj rojstni kraj in ostal tam do svoje smrti. Da bi se bil vrnil domov reven »kot cerkvena miš«, seveda ne drži. Sam mi je pred odhodom iz Clevelanda omenil svoje prihranke, ki naj bi mu omogočili ob pokojnini sprejemljivo raven življenja.

Ko je odhajal, me je vprašal, ali se lahko obrne name, če bi bilo treba zanj kaj urediti v ZDA. Seveda sem mu to obljubil. Res se je kmalu po vrnitvi v Slovenijo oglašil in posredoval sem mu, kar je želel. Po njegovi smrti mi je pisala njegova vdova ga. Popovič in prosila za pojasnilo o možnosti pridobitve pokojnine po pokojnem možu. Ustregel sem ji in po nekaj mesecih mi je sporočila, da je pokojnino iz ZDA začela redno prejemati.

Delo, Sobotna priloga
6. septembra 1997

MALI OGLASI

HIŠA NAPRODAJ

DVOJNA, 6-6, na 7828 Union Ave. blizu cerkve sv. Lovrenca \$35.000. Kličite 341-7345 (36-39)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

— Besede in reči —

Petindvajseti, po svoje jubilejni, zbornik Inštituta za slovensko narodopisje (Traditiones, Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Ljubljana 1996) je uredila dr. Marija Stanonik. Sodelavci so ga »pripravljali z mislijo na znanstvenega svetnika in univerzitetnega učitelja profesorja dr. Angelosa Baša ob njegovi sedemdesetletnici«. V njem sodeluje okoli petdeset sodelavcev z nad šestdesetimi članki in prispevki, zato je temu primeren tudi obseg (nad petsto strani).

Osebnost mi je ljubo, da je v zborniku tudi spoštljiv članek Karle Oder o Francu Kotniku, dolgoletnem ravnatelju celjske Mohorjeve družbe, s katerim mi je bilo dano precej časa sodelovati in biti priča njegovim prizadevanjem za slovensko etnografijo. Vsak trenutek mi je — včasih tudi sredi najbolj zasebnega pogovora — vprašal, na primer: »Kako pa pri vas to delajo? Kako pa pri vas temu pravite?«

Vendar je zbornik v meni vzbudil pozornost zlasti zaradi zame posebno pomenljivega naslova, *Besede in reči*, ker je z njim nakazano pravzaprav natančno isto, kar po svoje pripoveduje tudi naslov tele rubrike v *Rodni grudi — materinščina*.

Noben živi jezik namreč praviloma ne obstaja sam zase, temveč le v najtesnejši povezavi z rečmi in ljudmi, ki pa nujno živijo v kraju in času, in jih s tem spremlja pri njihovem delu, govorjenju in premišljevanju, skratka v vsakdanjem življenju. Seveda je naslov že skoraj sto let mednarodno zasidran, urednica dr. Marija Stanonik ga navaja tudi v nemščini in francoščini, vendar je ne glede na to ali pa ravno zato še zmeraj ustrezen za tesno povezavo človekove materialne kulture z jezikom, kakršna se kaže tudi v številnih člankih tega zbornika. Naj mi bo zato dovoljeno nekaj takih, jezikovno prav posebej zanimivih člankov poimensko omeniti.

Vlasto Kopač opisuje velikoplaninsko pastirsko bajto in nekaj njenih značilnosti. Pri tem je enako pozoren na oboje, na podobo in izraz. Z risbami predstavlja posamezne bajte, s skrbnim narečnim zapisom pa posamezna poimenovanja.

Naj jih iz golega veselja nad njimi nekaj naštejemo (in jih pri tem zapišem knjižno): zaglavnik, psica (ognjilo), sedovnik, sirovnik, platnjak, posnemalka, vedrnica, umivalček, gliste, pomišljavka (pojajoča se krava)... Skoraj sami domači izrazi, kakor da nemška uprava plat sploh ni segla na to področje, pa čeprav je bilo sicer na podeželju kar dosti »nemškovanj«.

Ravno tako odmaknjena delovna območja in sveta se dotika tudi *Janez Dolenc* v članku o koparjenju v okolici Starega vrha, in res, tudi izrazi so večinoma domači: stržen, strženica, roča, vendar se vmes

že enakovredno uvrščajo udomačeni in podomačeni tuji (braška, bokalnica).

Do podobnih spoznanj — razumljivo — prihaja *Andrej Dular* glede obrti in trgovine na Bovškem. Tu je ob imenitnih domačih izrazih tudi že polno mednarodnih in seveda zlasti nemških in italijanskih: klinci, utornik, perilnik, tesla; pa velb, kibla, ješa, klinja.

Živo nasprotje temu, bi se lahko reklo, sta članka *Zore Žagar* o delovnem orodju in pripomočkih v solinah, kjer skoraj ne najdeš domačega, slovenskega izraza, temveč samo italijanske, in *Toneta Petka* o framski kovačiji, kjer prevladujejo nemški izrazi.

Imeniten, po svoje kar monografski, je članek *Vere Smole* o poimenovanju za kozolec ter njegov steber, late in stol v slovenskih narečjih. Podprt je namreč s kartami iz slovenskega lingvističnega atlasa, tako da je skoraj za vsak izraz mogoče dobiti krajevno potrditev tudi na zemljevidu.

Kakšna škoda, da — podobno kakor večina do zdaj tu omenjenih obrti ali predmetov — z razvojem časa izginja iz slovenske pokrajine, da ni več daleč čas, ko bo zlasti kozolec samo še nekdanja enkratna značilnost za dobršno območje Slovenije, še prej pa bodo iz splošnega knjižnega jezika izginili izrazi za posamezne nje-gove dele.

Posebej sem v zborniku vesel člankov *Carmen Kenda Jež* (Tesarsko izrazje na Cerkljanskem), *Andreje Žele* (Voz na Pivškem) in *Janka Samse* (»Zlatega prahu« je vedno manj).

V prvem je po abecedi naštetih nekaj nad sto izrazov, deloma splošnejših, deloma izrecno tesarskih, s podrobno razlago in živim opisom (blazina, plenkač, porišče, veznica), v drugem so posamezni izrazi zapisani kar ob ponazorjenih risbah voz in njihovih delov (polza, osnik, ročica, vendar so slovenski žal v manjšini), o tretjem — o prevozništvu in vinarstvu, slovenskih značilnostih v miniaturnih — pa pravi sam avtor, da »izdeluje miniaturo originalov... v merilu 1:7... da se že na miniaturi vidi, kako veliko je to in onok«.

Članku je dodanih kakšnih deset risb posameznih predmetov, povezanih s prevozništvom in vinarstvom (prva prema, zadnja prema, komat, plug, preša), pa opremljenih s tako podrobnimi izrazi (oplen, jabko, klešče, kobilca, igla,

The Ohio Lottery

"It's about dollars and sense."

Did you know that the Ohio Lottery contributed more than \$748 million to Ohio education last year?

The Ohio Lottery is not only about taking a chance, but making a difference.

OHIO LOTTERY

George V. Volnovich
Governor of Ohio

William G. Howell
Director, Ohio Lottery

The Ohio Lottery reminds players to play responsibly.
The Ohio Lottery Commission is an equal opportunity employer and service provider. ©1997 The Ohio Lottery
*Based on Ohio Lottery Fiscal Year July 1996 through June 1997

oje, plužna, črtalo, plaz, šiška, da naštejemo samo nekaj slovenskih), kakor jih avtor gotovo ni mogel dobiti pri enem samem izpraševancu. Čudovito!

In čudovito je tudi avtorjevo razpoložensko sporočilo: »Od malega sem zahajal v prostore, kjer je ob vdoru sončnih žarkov zažarel 'zlati prah' lesa. Tudi zdaj, v zadnjih letih, iščem te prostore. Teh je še nekaj, vendar 'zlatega' prahu je vedno manj. Žal še vedno preveč govorimo, a dediščina propada. Škoda.«

Tem člankom se po osnovi neposredno pridružuje kratek pregled *Brigite Krapež Slejko* o vozarjenju in ogljarjenju v vasi Gora na meji med govornima Črnega vrha in Vipavske doline, zlasti z navedbo narečnih strokovnih izrazov (pesto, platišče, tajselj, kopišče, pezdirček), za dodatni vidik pa je poskrbel prispevek *Mira Kunstka* Etnološka zbirka in spomini divjega ribiča s Cerknškega jezera, ker imamo o cerknškem jezeru razmeroma izčrpno Valvasorjevo pričevanje izpred tristo let, tako da lahko primerjamo sedanje in tedanje materialno in terminološko stanje. Za nestrokovnjaka pa je seveda dodatno zanimiva prostodušna izpoved zadnjega divjega ribiča.

Kot nekakšen povzetek vseh teh in še drugih, izrecneje z jezikom povezanih člankov je prispevek *Ljudmile Bokal*: Materialna kultura glede na časovno zaznamovanost besed. Avtorica v njem ugotavlja, kako je usoda precejšnjega dela besed, povezanih z mate-

(dalje na str. 20)

AVTOCESTA PO VIPAVSKI DOLINI BO ZGRAJENA NAJPOZNEJE ČEZ 4 LETA

MARJAN DROBEŽ

Družba za avtoceste v Sloveniji (DARS d.d.) bo letos imela na voljo okrog 62 milijard tolarjev za gradnjo novih odsekov avtocestnega omrežja. Kljub kritikam tudi znanih strokovnjakov, da stroški gradenj preveč naraščajo, zaradi česar načrti DARS-a ne bodo mogli biti uresničeni v predvidenem roku, sta vlada in Državni zbor potrdila letošnji program omenjene avtocestne družbe.

Gradnja odsekov avtocestnega omrežja skoraj brez zastojev poteka tudi na Primorskem, tako da bo Slovenija z izhodišča na Razdrtem najpozneje čez tri ali štiri leta povezana z južno Primorsko oz. z obalo ter čez Vipavsko dolino in Novo Gorico z mednarodnim mejnim prehodom v Vrtojbi, kjer se bo slovenska avtocesta povezala z italijanskim sistemom avtocest.

Medtem ko je odsek od naselja Selo do Šempetra, v dolžini 11,8 km, že zgrajen in je bil predan prometu, zdaj postopno oživlja gradnja drugega, 11,5 km dolgega odseka od Vipave do Sela. Zanj je denar zagotovljen, težave pa nastajajo, ker se DARS in zasebni lastniki zemljišč, po katerih bo potekala trasa, ne morejo sporazumeti o odkupnih cenah parcel.

Zaplete bodo, kot kaže, kmalu rešili, pri čemer posredujejo tudi ajdovski župan in drugi organi tamkajšnje občine. Za izhodišče sporazumevanja bodo upoštevali načelo, da lastnikom pripada poštena, to je realna odkupna cela za parcele oz. za nekaj poslopij v Vipavskem Križu, ki jih bodo zaradi avtoceste odstranili.

V okviru omenjenega odseka so doslej zgradili most čez reko Hubelj, gradijo viadukt Ribnik pod Vipavskim Križem ter posodablajo magistralno cesto v naselju Cesta. Celoten odsek naj bi bil zgrajen najpo-

zneje do pomladi 1999.

Do zamud prihaja tudi pri pripravljanju lokacijskih dokumentov za odsek avtoceste od Razdrtega do Vipave. Vlada bi že morala sprejeti uredbo o lokacijskem načrtu, vendar je sporazumevanje o trasi trajalo dalj časa, kot so predvidevali.

Občina Vipava je traso že odobrila, opozarjajo pa, da bo nemara tudi na tem območju prišlo do zapletov pri določanju odškodnine za odvzeta zemljišča. Zainteresiranih je več tisoč lastnikov parcel, zlasti na območju od Podnanosa do Vipave. DARS naj bi za odkup parcel namenil vsaj 6 milijard tolarjev.

Pri določanju trase avtoceste so zavarovali najvažnejše javne naprave oz. infrastrukture. Gre tudi za vodne vire, od katerih je najpomembnejši izvir Sumljak nad Lozicami. Trasa poteka tako, da bo avtocesta čimbolj zavarovana pred burjo, ki je v vaseh pod Nanosom močna.

Odsek avtoceste od Razdrtega do Vipave bo zaradi razčlenjenega terena in objektov na trasi (gre predvsem za štiri predore) med najdražjimi v celotnem projektu gradnje slovenskega avtocestnega omrežja. Stroški bodo predvidoma znašali okrog 23 milijard tolarjev.

Gradnja odseka se bo skoraj gotovo pričela spomladi leta 1998. Nekaj časa so se bali, da bi gradnjo odseka, ki bo potekal po rebernicah, kjer je promet gost in nesreč veliko, morali odložiti, ker naj bi DARS ne imel dovolj sredstev.

K finančni rešitvi je prispevala Italija, ki je za gradnjo odobrila 900 milijard kredita. Ob tej razčlenitvi graditve avtoceste še dvoja zanimivih podatkov: prometnica od Razdrtega do Šempetra oz. Vrtojbe bo dolga 39,1 km, zgrajena pa naj bi bila najpozneje čez štiri leta, torej do leta 2001.

NOVI GLAS, Trst-Gorica
28. avgusta 1997

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

»Marija, pomagaj nam sleherni čas ...«

Slovensko ljudstvo roma na Brezje

»Od polnega prgišča lepote, ki jo je Stvarnik razul po naši Sloveniji«, je veliko padlo tudi na Brezje.

S temi besedami Ivana Canarja Vas vabimo na kratko pot po naši vasi, po Brezjah. Ta mala, a prikupna vas na Gorenjskem, je v virih prvič omenjena v XI. stoletju. Kraj sam pa že po svoji legi v nadmorski višini 485 m in čudovitem pogledu na Triglav, na Karavanke s Stolom in Begunjskičico, na Storžič in sosednje planine, vabi, da se tukaj ustavimo in slavimo Stvarnika te lepote!

Kaj daje Brezjam tako veliko privlačnost, da želi priti sem vsak Slovenec? To je cerkev sv. Vida s kapelo, v kateri je podoba Marije Pomagaj, naše priprošnjice in Kraljice Slovencev.

Prvotna cerkvica je stala že v XV. stoletju, k tej pa je leta 1800 župnik iz Mošenj dr. Urban Ažbe prizidal kapelo s podobo Marije Pomočnice po slikarju Luku Cranachu, h kateri so se ljudje radi zatekali v času II. in III. francoske zasedbe, ki jo je močno občutila tudi družina Leopolda Layerja, slikarja iz Kranja, katerega so Francozi leta 1810 obsodili na pet let zapora.

V hudi stiski se je zaobljubil, da bo poslikal kapelico Marije Pomočnice na Brezjah, če bo rešen iz ječe. Leta 1814 je iz hvaležnosti za rešitev izpolnil dano obljubo. Že pred tem je naslikal milostno podobo **MARIJE POMAGAJ** po predlogi Cranachove Marije v Innsbrucku, ki jo je poslovenil in ji dal nošo XVIII. stoletja. Marija se z veliko ljubeznijo sklanja k Sinu, ki ji zaupanje vrača: hkrati pa je čudovito prikazana tudi Marijina dobrotna naklonjenost do častilcev, ki prihajajo k Njej.

Pred to milostno podobo so se leta 1863 začela dogajati izredna uslišanja. Cerkev sv. Vida je postala zaradi vedno večjega števila romarjev premajhna, zato so po načrtih arhitekta Roberta Mikowitza iz Gradca začeli leta 1889 zidati sedanjo novorenesančno cerkev, ki jo je na rožnovensko nedeljo, 7. oktobra 1900, posvetil goriški nadškof kardinal Missia. Takrat je svetišče dobilo tudi svoje stalne oskrbnike v Frančiškovich bratih (1897 začetek gradnje samostana).

V seznamu Slovenske frančiškanske province z dne 28. avgusta 1900 beremo, da so bili poslani na Brezje: predstojnik p. Jožef Bizovičar, p. Kasijan Zemljak, p. Avgustin Čampa in p. Peter Regalat Čebulj ter štirje bratje laiki. To je bila frančiškanska redovna skupnost, ki je začela varovati svetišče Marije Pomagaj in deliti ljudem zakramente Božjega usmiljenja.

Vnet Marijin častilec škof dr. Anton Bonaventura Jeglič je na angelsko nedeljo, 1. septembra 1907, okronal Marijino podobo ob navzočnosti

30.000 vernikov. V tem letu je bil imenovan za predstojnika in rektorja p. Aurelij Knafelj, ob njem pa še štirje bratje duhovniki in štirje bratje laiki. Za slovesnost kronanja je dr. Franc Kimovec uglasbil pesem msgr. Jožeta Debevca *Odprta so sveta nebesa*:

*Krog ljube gorenjske ravnine
pozdravljene tvoje višine,
pozdravljena Triglav in Stol,
varujta Marijin prestol!
Oj mili Slovenci, hitite
in zlato ji krono nesite,
krono Mariji Devici,
svoji nebeški Kraljici!*

Leta 1937 je bil na Brezjah veliki tretjazredniški kongres.

Brezjanska Kraljica je slavila veliko zmagovalje, ko je šla leta 1935 v sprevedu čez Gorenjsko v Ljubljano. Razglasili so namreč za zavetnico evharističnega kongresa, največje verske prireditve za vse katoličane tedanje Jugoslavije (od 28. junija do 1. julija v Ljubljani).

Med II. svetovno vojno je bila Marijina milostna podoba prepeljana v Ljubljano, od tam na Trsat in leta 1943 nazaj v slovensko metropolo, kjer je bila vse do leta 1947, ko se je vrnila na Brezje, kjer kot ljubeča Mati in Kraljica našega naroda varuje svoje ljudstvo.

S to vrnitvijo Marija potrjuje, da si je izbrala Brezje za svoj prestol, s katerega nam že skoraj dve stoletji deli obilne milosti: uslišuje, ozdravlja, olajšuje bridkosti potrjih src, spravlja nas z Bogom in vodi k svojemu Sinu. Marija nam je izprosil tudi to, da smo v uničujočih viharjih zgodovine kot narod obstali. Sedaj pa naj v našem narodu in v naših srcih ohrani vero.

5. oktobra 1988 je sv. oče Janez Pavel II. to svetišče razglasil za manjšo baziliko in je v razglasitveni listini zapisal:

»Nad vse si želimo, da bi vsi na svetu spoznali dobrotljivost velike Matere; zato mislimo, da je treba prisluhniti prošnjam, s katerimi je nedavno ljubljanski nadškof izrazil skupne želje duhovščine in ljudstva, ko je zaprosil naš Sveti sedež, naj se omenjeni cerkvi dodeli častni naslov manjše bazilike (Basilica Minor). Zato potrjujemo mnenje kongregacije za sveto bogoslužje, ki ga je na podlagi svojih pooblastil danes izrekla o tej zadevi, in iz polnosti naše apostolske oblasti s tem pismom omenjeno svetišče, posvečeno blaženi Devici Mariji Pomočnici, za vedno povzdignemo v čast manjše bazilike.«

Marijina milostna podoba z Brezij je bila pokroviteljica slovesnega zahvalnega praznovanja 1250-letnice krščanstva med Slovenci na evharističnem slavju, ki ga je 18. maja 1996 na hipodromu v Stožicah v Ljubljani vodil sveti oče Janez Pavel II., ki je dan poprej, to je 17. maja 1996 ob pastoralnem obisku Slovenije obiskal najprej Brezje in Kraljici Slovencev priporočil njeno ljudstvo, da bi ohranilo vero, upanje in ljubezen.

Celotno pot milostne podobe pa so ves čas spremljali njeni varuhi, Frančiškovi bratje z Brezij. Marija je na poti v Ljubljano obiskala 23 župnij in dva samostana, nato pa se je ob poti domov ustavila še v šestih župnijah.

V nedeljo, 24. novembra 1996, na praznik Kristusa Kralja pa je nadškof in metropolit dr. Alojzij Šuštar na Brezjah, na trgu pred baziliko, v navzočnosti apostolskega nuncija v Sloveniji nadškofa msgr. Edmonda Farhata, škofa msgr. Metoda Piriha iz Kopra, pomožnega škofa dr. Jožefa Smeja iz Maribora, mnogih

(dalje na str. 20)



O sušenju sadja in zelenjave

Trst/Gorica, It. — Kot sama beseda pove, je važno, da s kroženjem zraka in toploto odstranimo vodo iz živil, ki jih nameravamo posušiti. Zaradi pomanjkanja vlage je taka hrana zelo trajna. Ob pravilnem sušenju tudi ohranjajo živila svoje hranilne snovi in vitamine.

Velike količine sadja padajo v sadovnjakih na tla in tam zginejo, v najboljšem primeru z njim krmijo živino ali prašiče, vse preveč sadja pa konča tudi v kotlih za žganjekuho.

Sadje lahko sušimo na soncu, v sedanjem obdobju, ko je sadja največ, pa je dan že skoraj prekratek in je v zraku preveč vlage, da bi s sončno toploto lahko sušili sadne krljce.

Ljudje so si svojčas pomagali tako, da so sadje sušili v pečicah, zaradi nenadzorovanih temperatur in slabega pretoka zraka pa je bila kakovost sušenja slaba. Marsikje so gradili posebne sušilnice, v katerih je bilo kurišče na drva, potrebna pa je bila velika izkušnja, da so bile temperature primerno visoke; težko je bilo tudi uravnati pretok sušilnega zraka. Sadje je bilo večkrat bolj zažgano kot posušeno in velikokrat tudi preveč zadimljeno.

V zadnjih časih se vse bolj uveljavljajo električne biosušilnice, ki so zelo primerne za sušenje sadja, gob, zelenjave, zelišč in tudi cvetnega prahu. Za vsako vrsto je potrebna določena temperatura suhega zraka. Najbolj primerne so temperature, ki se gibljejo med 35 do 55 stopinj C (95 do 130 stopinj F).

Previsoke uničijo vitamine in tudi nekatere druge sestavine sadja. Še posebej je važen

izdaten pretok svežega, suhega in dovolj pogretega zraka. Topel zrak odnaša vlago iz sadja ali zelenjave, ki jo sušimo.

Če hočemo imeti kakovostno suho sadje, sušimo le fiziološko dovolj zrelo, očiščeno sadje. Seveda je za vsako vrsto sadja in tudi zelenjave potreben drugačen tehnološki postopek:

Jabolka najprej operemo, iz njih izrežemo pečke, nato jih razrežemo na krljce ali kolo-barje. Zrezani delci lahko kmalu porjavijo. Temu se izognemo, če jih namočimo v dwoodstotno raztopino kuhinjske soli. Hruške pripravimo podobno, le da jih režemo na tanjše krljce. Manjše sorte, npr. tepke, lahko pustimo cele. Slive in češplje pripravimo tako, da jih operemo, očistimo in nato razvrstimo na lese za sušenje.

Jabolka sušimo približno 8 ur. Hruške se posušijo v približno 20 urah, slive potrebujejo prav toliko časa; v zadnjih urah pa poskrbimo, da bo temperatura nekoliko višja in lahko doseže tudi 70 stopinj C (158 stopinj F).

Pri nas sicer ni zelo uveljavljeno, vendar lahko sušimo tudi zelenjavo. Vsekakor pa je najbolj primerna sveža zelenjava. Priporočajo, da jo operemo, preden damo zelenjavo sušiti. Nato pa sušimo pri temperaturah, ki ne presežejo 40 stopinj C (104 stopinj F). Tudi v primeru zelenjave moramo nekatere sorte razrezati, da se lepše posušijo. Glede zelenjave pa se vsekakor pri nas bolj uveljavlja spravljanje pridelka v zmrzovalne skrinje.

MT

Novi Glas, 28.8.1997

WATJ 1560 AM

PRESENTS

Weekend Polkas

Saturday

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

Misijonska srečanja in pomenki

1198. P. Stanta, Ekar-313, Ihosy, Madagaskar.

Dragi g. Wolbang: Tukaj ti pošiljam malo pesmico:

SLOVENIJI

O prednikov in staršev domovine,
predrage zibelka otroških dni;
naj moja pesem tebi v čast se rime,
za kar si sinu podarila ti.

Po hudi zimi, spet si zaživila;
o vigredi se tvoji govori ...
V obilju cvetja upanje si žela;
... košare naj sadov nam obrodi!

Predolgo v tuji hiši si služila!
Tlaka ti zamračila je obraz.
Se ko v naročju dete si dojila,
za druge si hranila, ne za nas.

Za tujca padali so tvoji fantje,
ko ob zorenju pada žitni klas.
Pri mizi zmage trčnili so svatje,
a tebi so »servirali« poraz.

Sedaj si v svoji hiši gospodinja,
svobodna mati svobodnih otrok;
če na pelin preteklost te spominja,
bodočnost srečna bodi tvoj obrok!

Jezuit Lojze Podrajšek iz Zambije se je oglasil pri meni v Philadelphiji 4. septembra zvečer in 5. sept. dopoldne. Prišel je z avtom za kratko srečanje in obisk. Je na oddihu za nekaj mesecev in obiskuje razne dobrotnike in prijatelje. Dobrodošel!

Pesem za oktobrsko Misijonsko nedeljo.

O. Vladimir Kos, S.J.
Tokio, Japonska

Mnoge jeseni

Nabrekli žile zemlje so od žeje,
v oblake strmi, a hitijo drugam;
živali ječe in le kača se greje,
še veter, otožen, le veje, le veje ...
Oblaki so gluhi njegovim željam.

H Gospodu podam se v brezvodni jeseni,
na krilih, hitrejši od hitrih letal:
»Tako so jeziki ob Reki rumeni
od žeje umirali, čisto prsteni —
in kdo jim vode odrešitve bo dal?«

Gospod razpolaga. Z zakladi svobode.
In čaka in čaka iskalcev obisk.
In če mi vsaj eden sledil bo do Vode,
noseč na zaupanju prošnji posode —
deževne oblake priklical bo vrisk.

Dragi Charles! Daroval sem sv. daritev v čast Brezmadežnemu Marijinemu srcu za Tebe — da Ti po Njej Gospod življenja podari še dolga leta za Svoje misijone. Pristrčen pozdrav ne le Tebi, vsej MZA! Tvoj vdani in zmeraj hvaležni Vladimir Kos

Kopija pisma iz Ljubljane,
ki bo mnoge zanimalo.

Raziskovalni inštitut
Studia Slovenica
p.p. 28
Ljubljana-Sentvid
21. avgusta 1997

Dragi gospod Wolbang!

Danes sem dobil pismo, ki ga je napisala Miss Ferjan po Vaših navodilih. Iskrena hvala.

Tudi če bi mi v pismu ne omenili, naj bi vse poslano pregledala skupno z Miss Ferjanovo, ne bi odprl paketov do njenega prihoda. Če bi jih odprl, ne bi bilo ne lepo še manj

pa prav gotovo ne pametno, ker mi lahko samo ona nudi orientacijo v Vašem arhivu. Povedala bo tudi, katere knjige so za knjižnico (semeniško ali teološko?). Te bom takoj oddal svojemu prijatelju dr. M. Smoliku.

Ob tej priliki bi lepo prosil za podatke o Goršetovi umetnini, ki je pri Vas: širina in dolžina kipa, material (žgana glina, orešec?), avtorjev podpis (kje: na podstavku?, levo, desno, zadaj? F. Gorše? Franče Gorše?).

Prosim, če mi sporočite, kako ste odposlali in če imate

kaka potrdila o pošiljki, ki bi jih morda jaz potreboval pri prevzemu.

Upam, da bodo tudi moje skromne molitve za Vas Bogu všeč v zahvalo za vse milosti, ki Vam jih je naklonil, da ste mogli izvrševati veliko misijonsko delo in da Vam bo stal ob strani še naprej in Vas bodril. Bog Vas živi!

Lep pozdrav tudi Miss Ferjan in zahvala za njeno požrtvovalno delo pri misijonski akciji in Vam v pomoč.

J. Arnež

Če ima kdo naših dolgoletnih sodelavcev kaka zanimiva misijonska pisma starejših naših misijonarjev (Bengalski jezuitje, M. Ksaverija Pirc, dr. Miriam Zalaznik, S. Ksaverija Lesjak, Albin Kladnik, dr. Janeza Janeža itd.), se zelo lepo priporočamo.

MZA gradivo za MZA oddelek v Studia Slovenica je v celoti že na potu v Šentvid. Upamo, da bodo vse v redu prejeli in lahko sčasoma zanimivo razstavili. Dr. Arnežu se za dobroto toplo zahvaljujem in v kratkem mu bomo poslali foto in vse podatke o Goršetovem kipu Barage, ki je v moji bolniški sobi, kjer nekateri molijo za moje ozdravljenje, če je božja volja taka.

Če bi kdo želel pismo ohraniti zase, lahko vsakemu vrnemo original v kopiji.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

BESEDE IN REČI

(nadaljevanje s str. 18)

rialno kulturo, odvisna od obstojnosti in napredka ter od minljivosti in pešanja posamezne panoge, na primer nekaterih obrti, kako pa se del besed skoraj vselej reši tudi v nove razmere, kjer bodisi prevzame podobne vloge ali pa vsaj metaforične ali metonimične prenose.

Ni kaj, ves zbornik je ravno zaradi tesne povezave z našo materialno kulturo, predvsem preteklo in deloma tudi sedanjostjo ali vsaj polpreteklo, čvrsto povezan tudi s slovenščino in z njenim preteklim in sedanjim stanjem na posameznem strokovnem področju.

Čeprav nekatere dejavnosti in obrti ob precej redkih domačih izrazih v narečjih izpričujejo tudi vse polno — zlasti nemških in italijanskih — barbarizmov in ljudskih podomačenk, nam njihove slovenske vzporednice in sopomenke v knjižnem jeziku pričajo o veliki iznajdljivosti, ne le prilagodljivosti slovenščine, saj zna tujstvo bodisi nadomestiti ali pa včasih do nespoznavnosti podrediti svojim jezikovnim zakonom in zakonitostim, tako da iz tega spoznanja lahko črpamo zaupanje tudi v njeno sedanjo moč, ko jo — podobno kakor prej nemščina in italijanščina — preplavlja zlasti angleščina.

RODNA GRUDA
JULIJ 1997

V Litiji gradijo cerkveni prizidek

Litija — Dne 5. septembra so pri litijski cerkvi sv. Nikolaja ob blagoslovu ljubljanskega nadškofa dr. Franca Rodeta položili temeljni kamen za gradnjo cerkvenega prizidka. Predračunska vrednost prizidka do tretje gradbene faze je 74 milijonov tolarjev (169 tolarjev na dolar). Do zdaj se je na žiro računu nabralo približno 17 milijonov tolarjev.

Po mnenju litijskega dekana Antona Mastnika naj bi vsaka družina prispevala po 60 tisoč tolarjev, saj bo treba zamenjati tudi cerkveni strop in ostrešje. Občina je v letošnjem proračunu zagotovila za gradnjo 2,5 milijona tolarjev denarja davkoplačevalcev in še štiri milijone tolarjev za komunalno ureditev cerkvenega zemljišča.

DELO, 9.6.1997



BREZJE...

(nadaljevanje s str. 19)

duhovnikov, redovnikov in redovnic, božjega ljudstva in visokih predstavnikov političnega, diplomatskega, kulturnega in gospodarskega življenja Slovenije blagoslovil kip papeža Janeza Pavla II., delo akademskega kiparja Staneta Kolmana, kot znamenje hvaležnega spomina in oddolžitve za njegov obisk v Sloveniji.

Ob tej priložnosti je kardinal Angelo Sodano po naročilu svetega očeta poslal naslednji telegram:

»Ob postavitvi kipa, ki predstavlja njegovo svetost, na prostoru pred svetiščem Marije Pomagaj na Brezjah, pošilja sveti oče, duhovno prisoten, vse najboljše želje in ceni uredničenje umetniške ohranitve spomina njegovega obiska v tem Marijinem svetišču. Hkrati želi, da bi ti spominski dogodki okrepili vse velikodušne sklepe za evangeljsko pričevanje, pa tudi to, da bi rasla vaša pristna pobožnost do Božje Matere. Zato kliče obilje Božje milosti in pošilja iz srca vam, frančiškanom, vernikom in vsem navzočim, apostolski blagoslov.«

V življenju slovenskega kristjana pomenita besedi Marija, pomagaj utelešenje katoliške vere na slovenski način. Petrov naslednik papež Janez Pavel II. ju je izgovoril in zapisal za doto na pragu tretjega tisočletja nam in rodovom, ki bodo vero v Boga in ljubezen do Marije za nami izpovedovali v lepi deželi pod Triglavom. Marija Pomagaj z Brezij je Mati in Kraljica naše vernosti! Dobrodošli, pri Mariji Pomagaj, tudi Vi!

p. CIRIL BOŽIČ

Posebna priloga tednika Družina
z dne 17. avgusta 1997

KOLEDAR

SEPTEMBER

14. — Vinska trgatev na Slovenski pristani.

21. — Društvo SPB Cleveland sponzorira romanje k Zalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša ob 12. uri, druge pobožnosti ob 2h pop.

21. — SKD Triglav, Milwaukee priredi Vinsko trgatev na Triglavskem parku.

OKTOBER

4. — Fantje na vasi imajo koncert ob 20. obletnici obstoja v SND na St. Clairju.

5. — Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete priredi kosilo, v šolski dvorani.

12. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi »Koline« na SP.

25. — Štajerski in Prekmurški klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Ave.

NOVEMBER

1. — Zbor Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Ave.

2. — Ameriška Dobrodela Zveza priredi banket v SND na St. Clairju ob 85. obletnici ustanovitve.

8. — Belokranjski klub ima tradicionalno martinovanje v SND na St. Clair Ave.

16. — Kr. št. 2 SNPJ ima jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici v Euclidu.

22. — Pevski zbor Jadran ima jesenski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Tony Fortuna orkester.

DECEMBER

7. — SKD Triglav, Milwaukee priredi miklavževanje pri Sv. Janezu Evangelistu v Greenfieldu.

14. — Ameriška Dobrodela Zveza priredi božičnico za mlado članstvo v SND na St. Clairju.

V BLAG SPOMIN ENAJSTE OBLETNICE



FRANK ORAZEM

Umrl dne 14. sept. 1986.

Ze enajst let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš.
Srce Tvoje več ne bje,
bolečin več ne trpiš.

Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči.
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoci:

Družina in prijatelji.
Cleveland, Ohio, 11. septembra 1997.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)